

Kullanım kılavuzu

AdoraWash V4000 OptiDos

Çamaşır makinesi

Ürünlerimizden birinde karar kıldığınız için teşekkür ederiz. Bu cihaz yüksek standartlara uygundur ve kullanımı kolaydır. Yine de bu kullanım kılavuzunu okumak için zaman ayırın. Bu sayede cihazınızı tanır ve onu en iyi şekilde ve sorunsuzca kullanabilirsiniz.

Lütfen güvenlik uyarılarını dikkate alın.

Değişiklikler

Metinler, resimler ve veriler cihazın kullanım kılavuzunun basım zamanındaki güncel teknik durumunu yansıtmaktadır. Geliştirme kapsamında değişiklik yapma hakkı saklı tutulmaktadır.

Geçerlilik kapsamı

Model numarası tip etiketindeki ilk basamaklarla ifade edilir. Bu kullanım kılavuzu aşağıdakiler için geçerlidir:

Model tanımı	Model numarası	Tip
AdoraWash V4000 OptiDos	1 1023	AW4TOHWL, AW4TOHWR

Model değişiklikleri metinde belirtilmiştir.

İçindekiler

1	Güvenlik bilgileri	5	7.8	Programın zamanından önce iptal edilmesi	24
1.1	Kullanılan simgeler	5	7.9	Çocuk kilidi etkinleştirilmiş durumda iken.....	24
1.2	Genel güvenlik uyarıları	5	7.10	Tambur aydınlatması.....	25
1.3	Cihaza özel güvenlik bilgileri.....	5	7.11	Yıkama esnasında cihaz kapağının açılması...	25
1.4	Kullanım bilgileri.....	6	7.12	Program sonu.....	25
2	İlk kez devreye alma	8	7.13	EcoManagement.....	27
2.1	Taşıma emniyeti	8	8	OptiDos olmadan kullanım	28
2.2	Çamaşırızsız çalıştırma.....	8	8.1	Deterjanın bölmeye konulması.....	28
3	Cihazın tanımı	8	8.2	Deterjan dozlama.....	29
3.1	Yapı	8	8.3	Tekstillerin boyanması	29
3.2	Çekmeceler.....	9	8.4	Programın başlatılması	29
3.3	Kullanma ve gösterge elemanları.....	10	8.5	Modüler deterjan ile yıkama	30
3.4	Kontrol lambaları.....	11	9	Favorilerim	30
3.5	Tuş durumu.....	11	9.1	Favorilerin tanımlanması.....	30
4	OptiDos	11	9.2	Favorilerin değiştirilmesi.....	30
4.1	Seçme asistanı	11	9.3	Favorilerin silinmesi.....	31
4.2	Hazne seçimi ve temizleme programı	11	9.4	Favorilerin başlatılması	31
4.3	Madde seçimi	12	10	V-ZUG-Home	31
4.4	Dolum seviyesi göstergesi.....	12	11	Kullanıcı ayarları	32
5	Programlara genel bakış	12	11.1	Kullanıcı ayarlarının uyarlanması.....	32
5.1	Kaynatma ve renkliler programı.....	12	11.2	Tuş sesi	32
5.2	Tekstil programları.....	13	11.3	Arka plan resmi.....	32
5.3	Standart ve Ekstra Programlar	14	11.4	Parlaklık.....	32
5.4	Ek fonksiyonlar.....	14	11.5	Dil.....	32
5.5	EcoManagement.....	16	11.6	Tarih ve saat	33
6	Hazırlık	17	11.7	Sıkma devri	33
6.1	Cihazı çalıştırma.....	17	11.8	Kirlenme derecesi.....	33
6.2	Çamaşırların doldurulması	17	11.9	AquaPlus	33
7	OptiDos ile kullanım	18	11.10	Otomatik açılan kapak.....	33
7.1	OptiDos için hazırlık	18	11.11	Başlatma geciktirmesi/OptiTime.....	34
7.2	Programların seçilmesi	20	11.12	Hijyen bilgisi.....	34
7.3	Ek fonksiyonların seçilmesi.....	21	11.13	Çocuk kilidi	34
7.4	Başlatma geciktirmesi	22	11.14	Tambur aydınlatması.....	34
7.5	OptiTime	23	11.15	EcoManagement.....	34
7.6	Ayrı durulama/ayrı sıkma	23	11.16	Tablet deterjan	34
7.7	Girilen değerın düzeltilmesi	23	11.17	Gevşetme	34

11.18	Yumuşak su.....	34	19	Alfabetik dizin	58
11.19	OptiDos.....	35	20	Notlar	61
11.20	Su seçenekleri *.....	35	21	Servis ve destek	62
11.21	V-ZUG-Home.....	35		Kısa kılavuz	63
11.22	Fabrika ayarları	35			
12	Demo modu	35			
12.1	Açma.....	35			
12.2	Kapatma	36			
13	Temizlik ve Bakım	36			
13.1	Temizlik aralıkları	36			
13.2	OptiDos çekmecesini temizleme programı ile temizleme.....	36			
13.3	OptiDos çekmecesini manuel olarak temizleme . 37				
13.4	Deterjan çekmecesinin temizlenmesi	40			
13.5	Su giriş filtresinin temizlenmesi.....	40			
13.6	Acil durum boşaltması.....	41			
13.7	Yabancı madde kapanının temizlenmesi	42			
13.8	Tambur aydınlatmasının temizlenmesi.....	42			
13.9	Elektrik kesildiğinde cihaz kapağının açılması ... 43				
14	Arızaların giderilmesi	44			
14.1	Arıza mesajları.....	44			
14.2	Olası diğer sorunlar.....	46			
14.3	Tatmin etmeyen yıkama sonuçları.....	48			
15	Yedek parçalar	51			
16	Teknik bilgiler	52			
16.1	Test kuruluşları için bilgiler	52			
16.2	En verimli programlar	52			
16.3	Tüketim değerleri.....	53			
16.4	Ürün veri sayfası	54			
16.5	VAS Vibration Absorbing System.....	55			
16.6	Tasarruf otomatığı.....	55			
16.7	EcoStandby.....	55			
17	Yıkama ile ilgili ipuçları	55			
17.1	Enerji ve su tasarrufu	55			
17.2	Hasarların önlenmesi	56			
18	Bertaraf	57			

1 Güvenlik bilgileri

1.1 Kullanılan simgeler



Güvenlik açısından önemli tüm talimatları belirtir.

Dikkate alınmaması yaralanmalara, cihaz veya donanım hasarlarına yol açabilir!



Dikkate alınması gereken bilgiler ve uyarılar.



Cihaz imhasına ilişkin bilgiler



Kullanım kılavuzuna ilişkin bilgiler

- Sırayla yapmanız gereken işlemler.
 - Cihazın yaptığınız işleme vereceği tepkiyi belirtir.
- Madde imli liste ögesini belirtir.

1.2 Genel güvenlik uyarıları



- Cihazı, kullanma kılavuzunu okuduktan sonra çalıştırın.



- Bu cihazlar, 8 yaş ve üstü çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel özürlü olan veya bilgi ve/veya deneyim eksikliği olan kişiler tarafından gözetim altında tutulmaları veya cihazın güvenli kullanımı konusunda bilgilendirildikleri ve bundan kaynaklanabilecek tehlikeleri anlamış olmaları halinde kullanılabilir. Çocukların cihaz ile oynaması yasaktır. Temizlik ve bakım

işlemlerinin gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılması yasaktır.

- Cihazda şebeke bağlantı kablosu ve fiş veya tam ayırmaya yönelik gerilim kategorisi III koşulları uyarınca her kutup için kontak ağız olan ve cihazı şebekeden ayırmaya yarayan başka araçlar yoksa sabit olarak döşeli elektrik tesisatına yapısal düzenlemeler uyarınca bir ayırma düzeneği takılmalıdır.
 - Cihazın şebeke bağlantı kablosunun hasar görmesi halinde oluşabilecek tehlikeleri önlemek amacıyla üretici veya müşteri hizmetleri veya benzeri nitelikte bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- ## 1.3 Cihaza özel güvenlik bilgileri
- 3 yaşından küçük çocuklar denetim altında değilse, cihazdan uzak durmalıdırlar.
 - Doldurulacak maksimum kuru tekstil kapasitesi 8 kg'dır.

1.4 Kullanım bilgileri

İlk devreye almadan önce

- Cihaz sadece özel montaj kılavuzuna göre monte edilmeli ve elektrik şebekesine bağlanmalıdır. Gerekli çalışmaları ruhsatlı bir tesisatçı/elektrik teknisyenine yaptırın.
- Çıkarılabilen hortumlar aracılığıyla su besleme tertibatına bağlama işlemi için cihaz ile birlikte teslim edilmiş olan yeni hortum seti kullanılmalıdır. Eski hortum setleri tekrar kullanılamazlar.
- Kullanılan prize erişim sağlanmalıdır.

Amacına uygun kullanım

- Cihaz sadece, evlerde alışılmış olan tekstil ürünlerini, su ve piyasada bulunan yıkama makinesi için uygun olan deterjanlar ile yıkamak üzere öngörülmüştür. Bu cihazı sadece evde ve amacına uygun olarak kullanınız. Amacına uygun olmayan veya yanlış kullanımda oluşabilecek hasarlar için sorumluluk kabul edilmez.
- Cihazda, özellikle elektrik akımı taşıyan parçalarda onarım, değişiklik veya tadilat çalışmaları sadece üretici, üreticinin müşteri hizmetleri veya benzeri niteliklere sahip kişiler tarafından yapılmalıdır. Yanlış onarımlar ağır kazalara, cihazda ve tertibatlarda hasarlara ve işletme arızalarına sebep olabilir.
- Cihazda bir işletme arızası olduğunda veya bir onarım siparişi verildiğinde, 'Servis ve Onarım' bölümünde verilen bilgileri dikkate alınız. Gerektiğinde müşteri hizmetlerimize başvurunuz.
- Sadece orijinal yedek parçalar kullanın.
- Cihaz kapağını kapatmadan ve bir program başlatmadan önce, çamaşır tamburu içinde yabancı madde veya evcil hayvan bulunmadığından emin olun.

Kullanımla ilgili

- Bir işlev arızası tespit edildiğinde, cihaz derhal elektrik şebekesinden ayrılmalıdır.

- Çamaşırlarınızın korunması için üzerindeki etiketlerde bulunan bakım simgelerine dikkat edin ve 'Yıkama ile ilgili ipuçları'na bakınız.
- Yanma tehlikesi olan kimyasal temizleme maddeleri veya solventlerle (yıkama benzini, alkol, leke çıkarıcı, yağ, boyalar, bal mumu vb.) temizlenmiş, işlenmiş veya bu maddelere batırılmış tekstiller, bu cihazda yıkanamaz! Yangın ve patlama tehlikesi! Bu gibi maddeleri içeren kumaşları önce elle su ile yıkayın veya solventin tamamen buharlaşmasını bekleyin.
- Elinizi tamburun içine uzatmadan önce, tamburun durduğundan emin olun. Dönen bir çamaşır tamburuna dokunulduğunda, yüksek oranda yaralanma tehlikesi söz konusudur!
- Bakım işlemlerinden önce elektrik beslemesini kesin.

Dikkat, Ölüm Tehlikesi!

- Folyo ve strafor gibi ambalaj parçaları çocuklar için tehlikeli olabilir. Boğulma tehlikesi! Ambalaj parçalarını çocuklardan uzak tutun.
- Cihazda bakım çalışmaları yapılırken, lambalar değiştirilirken bile, cihazın elektrik bağlantısı kesilmelidir: Vidalı sigortaları tamamen duylarından çıkarın ve sigorta otomatlarını kapatın ya da fişi çekin.

Cihaza hasar vermeyin

- Cihaz kapağını vurarak kapatmayın.
- Temizledikten sonra cihaza su girmemesine dikkat ediniz. Orta derecede ıslatılmış bir bez kullanın. Cihazın içine ve dışına asla su püskürtmeyin. Cihaza su girmesi hasara sebep olur.
- Cihazın kapağını kapatmadan ve bir program başlatmadan önce, çamaşır tamburu içinde yabancı madde veya evcil hayvan bulunmadığından emin olun. Madeni paralar, çiviler, tel raptiyeler vs. gibi yabancı maddeler, cihaz parçalarına ve çamaşıra zarar verebilir.

- Uzun süre evden uzak kalmanız gerektiğinde, önce su vanasını kapatın ve ardından elektrik akım beslemesini, şebeke fişini çekerek kapatın. Bunu yaparken, hiçbir zaman fişi kablodan tutarak çekmeyin. Lütfen dikkat ediniz: Elektrik akımı kapatılırsa, entegre taşma koruması işlevi etkisiz kalır.
- Metal parçalar içeren tekstil ürünleri, bu cihazda yıkanamazlar. Hasar görme tehlikesi.
- Spor ayakkabıları, dalgiç elbiseleri, sırt çantaları, halılar vs. bu cihazda yıkanamazlar.

2 İlk kez devreye alma



Cihaz ayrı olarak verilen kurulum talimatına göre kurulmalı ve elektrik şebekesine bağlanmalıdır. Gerekli çalışmaları yetkili bir tesisatçıya/elektrikçiye yaptırın.

2.1 Taşıma emniyeti



Taşıma emniyeti tertibatını (cihazın arka cidarındaki altıgen vidaları) çıkarın ki, cihazın hasar görmesi önlensin (Bkz. Montaj Kılavuzu).

2.2 Çamaşırsız çalıştırma

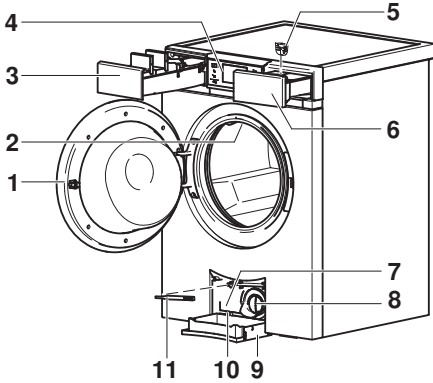
- ▶ Deterjan çekmecesinin II numaralı bölmesine az miktarda deterjan doldurun (bkz. sayfa 28).
- ▶ İmalat artıklarını temizlemek (bkz. sayfa 20) için çamaşır koymadan 60 °C'lik renkli çamaşır programını çalıştırın.

3 Cihazın tanımı

3.1 Yapı



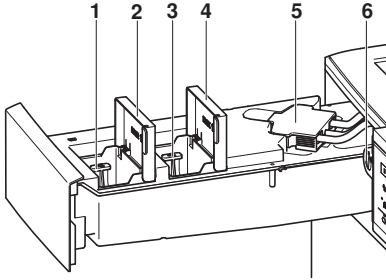
Cihaz kapağını sağa veya sola doğru açma seçeneği mümkündür. Bu değişiklik, yetkili servisimiz tarafından yapılabilir.



- 1 Cihaz kapağı
- 2 Dolaşım düzesi
- 3 OptiDos çekmecesesi
- 4 Kullanım paneli, döndürülebilir
- 5 Sıvı deterjan kapağı
- 6 Deterjan çekmecesesi
- 7 Tip etiketi/Seri numarası (SN)
- 8 Yabancı madde kaparı
- 9 Tahliye haznesi
- 10 Acil kilit açma düzesi
- 11 Acil kilit açma düzesi için açacak

3.2 Çekmeceler

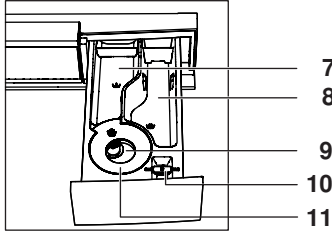
OptiDos çekmecesı



- 1 Boşaltma vanası B
- 2 Hazne B *
- 3 Boşaltma vanası A
- 4 Hazne A *
- 5 Bağlantı parçası
- 6 Kilit açma düzeni

* Dolum hacmi: 1,2 litre

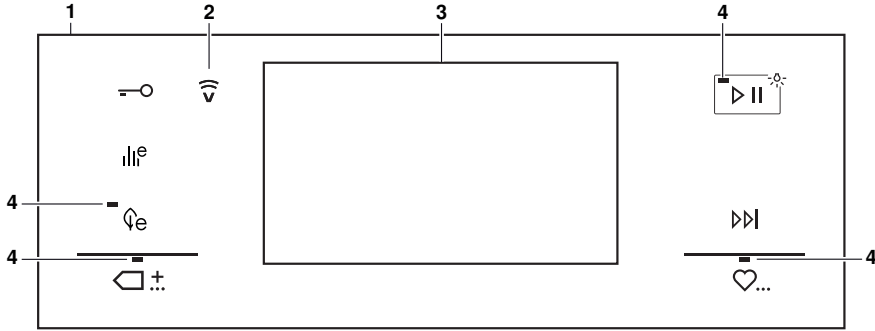
Deterjan çekmecesı



- 7 Ön yıkama deterjanı, Bölme I
- 8 Temel deterjan, Bölme II
- 9 Yumuşatıcı, bölme ☼
- 10 Sıvı deterjan kapağı/
Tahliye haznesi açacağı/
OptiDos kilit açma düzeni
- 11 Yumuşatıcı pipeti

3.3 Kullanma ve gösterge elemanları

Kullanım paneli

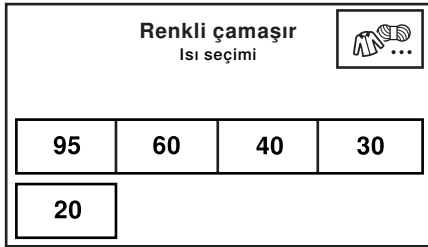


- 1 Kullanım paneli
- 2 V-ZUG-Home göstergesi
- 3 Dokunmatik ekran
- 4 Kontrol lambaları

Tuşlar

- Kapak açma
- EcoManagement
- Eco
- Standart ve Ekstra Programlar
- Start/Bekle/Tambur aydınlatması
- Program sonu/Hızlı yıkama
- Favoriler




Dokunmatik ekran



Tuşlar

- Tekstil programları
- 95** Kaynatmalık çamaşır 95 °C
- 60** Renkli çamaşır 60 °C
- 40** Renkli çamaşır 40 °C
- 30** Renkli çamaşır 30 °C
- 20** Renkli çamaşır 20 °C

3.4 Kontrol lambaları

Kontrol lambası	Aktivite	Durum
	Kontrol lambası yanıyor.	Fonksiyon etkin.
	Kontrol lambası yanıp sönüyor.	Fonksiyon seçilebilir.
	Kontrol lambası yanmıyor.	Fonksiyon seçilemez.

3.5 Tuş durumu

Arka fon rengi	Sembol rengi	Durum
Mavi	Beyaz	Fonksiyon etkin.
Siyah	Beyaz	Fonksiyon seçilebilir.
Siyah	Siyah	Fonksiyon seçilemez.

4 OptiDos

OptiDos, otomatik dozajlama için deterjanın veya yumuşatıcının doldurulduğu 2 hazneden oluşmaktadır. Kullanıcı ayarlarında, cihazın en uygun madde için öneride bulunup bulunmayacağı (bkz. sayfa 18) ve hangi hazneden madde çekileceği tanımlanabilir. Ayrıca bir temizleme programı bulunmaktadır (bkz. sayfa 36).

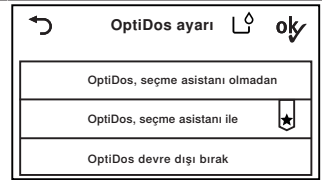
4.1 Seçme asistanı

Ayarlar

OptiDos, seçme asistanı olmadan: Tanımlanan maddeler için öneri belirtilmez.

 **OptiDos, seçme asistanı ile:** Seçilen program için en uygun madde  ile belirtilir.

OptiDos devre dışı bırakma: OptiDos kullanılmaz. Madde, her yıkamadan önce deterjan çekmecesine doldurulmalıdır (bkz. sayfa 28).





4.2 Hazne seçimi ve temizleme programı

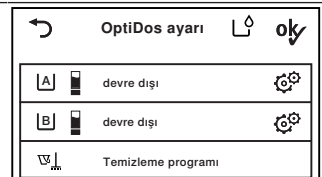
Her haznenin dolun hacmi 1,2 litredir.

Ayarlar

 **Hazne A:** Tanımlanan maddenin çekileceği hazne.

 **Hazne B:** Tanımlanan maddenin çekileceği hazne.

 **Temizleme programı:** OptiDos haznelerindeki deterjan veya yumuşatıcı kalıntıları temizlenir.



4.3 Madde seçimi

İki hazneye aşağıdaki maddeler doldurulabilir:


Sıvı deterjan veya yumuşatıcı

Üniversal deterjan	Yünlüler için deterjan
Renkliler için deterjan	Bebek için deterjan
Yumuşak deterjan	Siyahlar için deterjan
Yumuşatıcı	Beyazlar için deterjan
	Dış mekan için deterjan

4.4 Dolum seviyesi göstergesi



OptiDos çekmecesini açıldığında ve OptiDos ile program seçimi yapıldığında, iki haznenin dolum seviyesi gösterilir.

Gösterge















 Haznede yeterli miktarda madde mevcut.

 Madde eklenmesi gerekir (bkz. sayfa 19).


5 Programlara genel bakış




Doğru program seçimi için lütfen çamaşırlarınız üzerindeki bakım simgelerini dikkate alın; örn. . Bakım simgesi  ile belirtilmiş olan tekstil ürünleri sadece, «Elde yıkama» ek fonksiyonu ile yıkanabilir.

5.1 Kaynatma ve renkliler programı

Programlar	Bakım simgeleri	Kapasite
95 Kaynatmalık çamaşır 95 °C: Beyaz pamuklular/ keten kumaşlar için, örn. çarşaf ve yastık kılıfı ve masa örtüleri, havlular, beyaz veya rengi uçmaz iç çamaşırlar.		1–8 kg
60 Renkli çamaşır 60 °C: Renkli pamuklular, örn. renkli bluzlar, önlükler, gömlekler, çarşaf ve yastık kılıfı.	 	1–8 kg
40 Renkli çamaşır 40 °C: Renkli pamuklular ve karışık çamaşırlar için, örn. renkli svetsörtler, tişörtler.	  	1–8 kg
30 Renkli çamaşır 30 °C: Renkli pamuklular ve karışık çamaşırlar için, örn. tişörtler.	   	1–8 kg
20 Renkli çamaşır 20 °C: Az kirlenmiş tekstil ürünleri için enerji tasarrufu sağlayan program.	   	1–8 kg











5.2 Tekstil programları

 tuşuna dokunarak tekstil programları seçim alanına ulaşırsınız.

Programlar	Kapasite
1/3 Renkli çamaşır: Standart program	1–8 kg
Yünlüler: Yünlüler ve diğer hassas tekstil ürünleri için hassas muamele. Sadece, «makinede yıkanabilir» ibaresine sahip keçeleşmeyen yünlüler için.	1–2,5 kg
Elde yıkama: Bakım simgesi  ile belirtilmiş olan tekstil ürünleri için oldukça hassas yıkama.	1–2 kg
Gömlükler: Kırışıklık oluşumu bakımından optimize edilmiştir, buharla düzleştirme içerir.	Maks. 7 prç.
2/3 Kuş tüyü: Program, ince kuş tüyü tekstillerin ıslanma davranışına göre optimize edilmiştir. Kuş tüyü tekstillerde mevcut olabilecek havayı almak için, program başında kısa sıkma.	maks. 2 kg
Outdoor: Su geçirmez ve havadar giysiler için uygundur. Yıkama ve durulama işlemi, daha yüksek su seviyesinde gerçekleştirilir.	1–3 kg
İpek: Hassas ipekli ürünler için. Kırışıklık oluşumunu olabildiğince azaltmak için sıkma azaltılır.	1–1,5 kg
Perdeler: Yıkama hareketleri azaldığından, çamaşırlar çok iyi korunur. Yıkama ve durulama işlemi, daha yüksek su seviyesinde gerçekleştirilir. Çamaşırlar, en son durulama suyunda bekletilir (durulama stop).	1–2 kg
Sıkma ile pompalayarak boşaltma	1x 
Sıkmadan pompalayarak boşaltma	2x 
3/3 Bebek çamaşırı: Çok hassas bebek cildini korumak için, çok yoğun durulama. Sıcaklık seçimi 95 °C olursa, ön yıkama bunun içindedir.	1–5 kg
Kot pantolonlar: Kot pantolonların renklerinin açılması (solması) bakımından optimize edilmiştir.	1–4 kg
FirstWash: Yeni tekstil ürünlerini kısa yıkama. Çok az miktarda deterjan doldurun! Yün ve elde yıkama için uygun değildir!	1–2 kg
Siyah çamaşır: Koyu renkli tekstil ürünleri için daha yüksek su seviyesi ve daha uzun durulama süresi eşliğinde optimum durulama.	1–4 kg






5.3 Standart ve Ekstra Programlar

 tuşuna dokunarak standart ve ekstra programlar seçim alanına ulaşırsınız.

Programlar	Bakım simgeleri	Kapasite
 Pamuklular 60 °C: Normal derecede kirlenmiş çamaşırları yıkamak için en verimli program.		1–8 kg
 Pamuklular 40 °C: Normal derecede kirlenmiş çamaşırları yıkamak için en verimli program.		1–8 kg
 Buharlı yumuşatma: Kuru çamaşırların kırışıklığı kısmen giderilir ve ütülerilemelik konuma getirilir.	  	1–1,5 kg
 Islatma: Çamaşırları kolalamak veya ıslatmak için, ilgili maddeyi yumuşatıcı bölmesine doldurun.		1–3 kg
 Cihaz hijyeni: Çamaşırsız buharlı temizleme:		0 kg

5.4 Ek fonksiyonlar

Her program seçiminden sonra seçilebilir ek fonksiyonlar görüntülenir.

Ek fonksiyonlar	Kapasite
 Eko: Sıcaklık azaltma ile yüksek enerji tasarruflu program. Uzatılan yıkama süresi sayesinde yıkama sonucu değişmez. Programa göre, yakl. %10-%40 oranında enerji tasarrufu, yıkama sürelerinin yakl. 25-60 dakika oranında uzaması ve %10-%20 oranında su tasarrufu söz konusudur.	
 Korumalı: Yüksek oranda çamaşıra hassas muamele. Daha yüksek su seviyesi, azaltılmış yıkama hareketi ve sıkma sayısı.	3,5 kg
 Ön yıkama: Çok kirli çamaşırlar için uygundur. Program süresi yakl. 15 dakika uzar.	
 Başlatma geciktirmesi: Elektrik tasarrufu sağlayan tarifelerden yararlanmak için (ayar aralığı 24 saate kadar). Ayarlanmış olan saat geldiğinde, program otomatik olarak başlar.	
 OptiTime: Program sonu zamanı seçilmiş ise OptiTime, program sonuna kadar kalan süre içinde çalıştırılabilecek olan, enerji verimliliği açısından en uygun programı hesaplar. OptiTime, yıkama sıcaklığını düşürür; bu sırada yıkama etkisi aynı kalır. Ne kadar çok yıkama süresi söz konusu olursa, yıkama sıcaklığı da o oranda düşürülebilir. Mikrop öldürücü etkisi olan daha yüksek yıkama sıcaklıkları gerekli olursa, OptiTime fonksiyonunun olmadığı başka bir program seçilmelidir (bkz. sayfa 34).	

Ek fonksiyonlar

Kapasite

**Kirlenme derecesi:** Çamaşırların kirlilik derecesine uyarlama.**Az kirlil:** Az kirlenmiş çamaşırlar için.**Normal kirlenme:** Uzatılmış yıkama süresi.**Çok kirlil:** Uzatılmış yıkama süresi, daha yüksek su seviyesi, ek bir durulama işlemi.**Yumuşatma:** Süre, 0,5 ile 6 saat arasında ayarlanabilir.**Akar böc. Stop:** Ana yıkama uzatılır ve yoğunlaştırılır. Akarlar öldürülür ve alerjenler çok iyi şekilde yıkanarak çıkarılır.**AquaPlus:** Yıkama yoğunluğu, 5 farklı seviyeye ayarlanabilir.**Standart:** Normal su seviyesi.**daha fazla su:** Ana yıkama ve durulama esnasında yüksek su seviyesi.**+ 1 durulama:** Ek bir durulama işlemi.**daha fazla su + 1 durulama:** Ana yıkama ve durulama sırasında yüksek su seviyesi, ek bir durulama işlemi.**Cilt koruyucu:** Durulama sırasında yüksek su seviyesi, ek iki durulama işlemi. Hassas ciltler için uygundur.**Sıkma devri:** Sıkma devri değiştirilebilir. Hassas çamaşırlar, daha düşük devirlerde sıkılabilir. Fakat, bu durumda kurutma süresi uzar (makinede kurutmada daha fazla enerji tüketilir).**Sprint:** Az kirlenmiş çamaşırlar için kısa program (Sprint).

2,5 kg

3 yerine 2 adet durulama işlemi.

20

+



: 26 dak.

Uyarı: OptiDos olmadan yıkama yapılıyorsa, az miktarda deterjan doldurun. Daha büyük çamaşır miktarında veya fazla deterjan konulursa, program süresi önemli ölçüde uzayabilir. Sadece sıvı deterjan kullanın.

30

+



: 27 dak.

40

+



: 28 dak.



60

+




: 39 dak.

**Buharlı düzleştirme:** Bariz şekilde azaltılmış kırışıklık oluşumu. Gevşetme süresi: 60 dakika. Çamaşır sıcaktır ve hemen asılmalı veya makine ile kurutulmalıdır. Sıkma devri, 1000 dev/dak ile sınırlıdır.maks.
2 kg**Ayrı durulama/ayrı sıkma:** Program, arzu edilen program kısımlarında devreye girer; program akış süresi kısaltılır (bkz. sayfa 23).

Ek fonksiyonlar	Kapasite
 Organik yıkama: Program akışı, modüler deterjan (temel deterjan + çamaşır suyu) kullanımına uyarlanır (bkz. sayfa 30).	
Sabunla yıkama Program akışı, modüler deterjan kullanımına (Sertlik giderici + sabunlu deterjan) uyarlanır (bkz. sayfa 30).	
 Start/Bekle/Tambur aydınlatması: Programlar, uygun düğmeye dokunularak başlatılabilir veya iptal edilebilir. Program yarıda kesildiğinde, tuşa bir daha dokunulursa, program çalışmaya devam eder. Tambur aydınlatması açılıp kapatılabilir.	

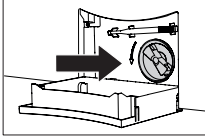
5.5 EcoManagement

Tuş

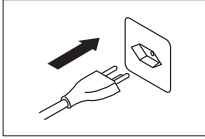
 Sadece «EcoManagement» kullanıcı ayarı açık olduğunda etkindir (bkz. sayfa 34). EcoManagement sistemi, cihazın enerji ve su tüketimine ilişkin bilgiler verir. Herhangi bir program çalıştırılmadığı sürece, aşağıdaki istatistik verileri çağrılabilir:	
<ul style="list-style-type: none">▪ En son programa ait enerji ve su tüketimi▪ Toplam enerji ve su tüketimi▪ En son 25 programa ait ortalama enerji ve su tüketimi	
Program seçildiği sırada, ilgili programın ne kadar enerji ve su tüketeceği gösterilir.	
Program sonunda az evvel sona eren programın enerji ve su tüketimi gösterilir. Programa, yüklemeye, ek fonksiyonlara ve kullanıcı ayarlarına bağlı olarak ilgili değerler değişebilir.	

6 Hazırlık

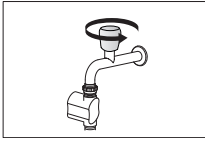
6.1 Cihazı çalıştırma



- ▶ Yabancı madde kapanının doğru yerleştirilip yerleştirilmediğini kontrol edin (bkz. sayfa 42).



- ▶ Şebeke bağlantısını uygun bir prize takın.



- ▶ Su vanasını açın.



- ▶ Cihaz kapağını açmak için tuşa basın.

6.2 Çamaşırların doldurulması

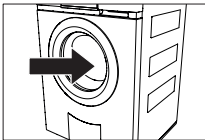
- ▶ Maksimum 8 kg'a kadar çamaşır doldurun.



- dolu: normal derecede kirlenmiş kaynatmalık ve renkli çamaşırlar
- maks. $\frac{3}{4}$: aşırı derecede kirlenmiş kaynatmalık ve renkli çamaşırlar
- maks. $\frac{1}{2}$: Bakımı kolay pamuklular, beyaz ve renkli sentetik kumaşlar ve de karışık kumaşlar
- maks. $\frac{1}{4}$: Hassas çamaşırlar, yünüler, ipekliler, poliakrilikler ve perdeler



Çamaşırlar ıslak ise, tamburu sadece yarısına kadar doldurun. Çamaşır tamburuna, sadece bir tek ağır çamaşır parçası doldurulmamalıdır.



- ▶ Cihaz kapağını kapatın.
– Başlangıç ekranı görünür.

Renkli çamaşır Isı seçimi			
95	60	40	30
20			



Herhangi bir program seçilmeden 5 dakika geçerse, tüm göstergeler söner. Dokunmatik ekranın herhangi bir noktasına dokunulursa, başlangıç ekranı her zaman tekrar görünür.

7 OptiDos ile kullanım

7.1 OptiDos için hazırlık

OptiDos fonksiyonundan yararlanabilmek için OptiDos çekmecesindeki haznelere istenen sıvı deterjan veya yumuşatıcı doldurulmalı ve kullanıcı ayarları ilgili şekilde tanımlanmalıdır.



Hazneler için kullanım şekilleri:

- Her iki haznede sıvı deterjan
- Her iki haznede yumuşatıcı
- Sadece bir haznede sıvı deterjan veya yumuşatıcı
- Bir haznede sıvı deterjan, diğer haznede yumuşatıcı

Hazneler için maddeleri tanımlama



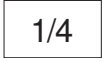
- ▶ Cihaz kapağını kapatın.



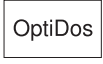
- ▶ Tuşa dokunun.
– Ekranda «Ekstra» menüsü görünür.



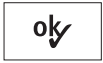
- ▶ Tuşa dokunun.
– Ekranda kullanıcı ayarları menüsü görünür.



- ▶ «OptiDos» kullanıcı ayarı görünene kadar tuşa dokunun.



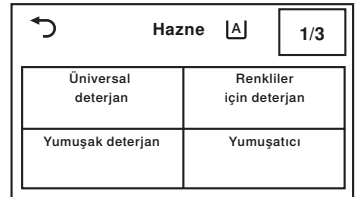
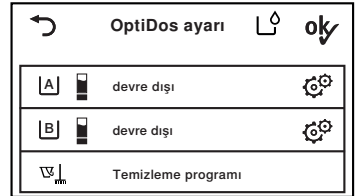
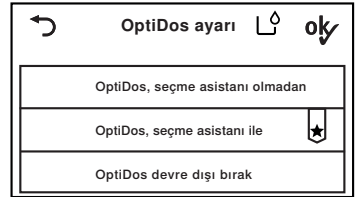
- ▶ Tuşa dokunun.
– Ekranda OptiDos menüsü görünür.
- ▶ Ya «OptiDos, seçme asistanı olmadan» ya da «OptiDos, seçme asistanı ile» alanına dokunun (bkz. sayfa 11).



- ▶ Tuşa dokunun.
– Ekranda hazne seçimi görünür.



- ▶ Hazne **A** için bir madde tanımlamak üzere tuşa dokunun.
– Ekranda çeşitli maddeler görünür.
- ▶ İstedığınız maddeye dokunun.
– Ekranda dozlama miktarı için giriş alanı görünür.



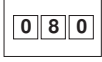
Doğru maddeyi tanımlamak için, sıvı deterjanınızın veya yumuşatıcınızın ambalajı üzerinde belirtilen tanıma dikkat edin.

Dozlama miktarını girme



Deterjan ambalajı üzerinde belirtilen, yerel su sertliğine göre 4–5 kg çamaşır ve orta derecede kir için önerilen dozlama miktarını girin!

Fonksiyon açık olduğunda cihaz, maddeyi otomatik olarak OptiDos çekmecesinden çeker. OptiDos, seçilen programa ve çamaşır tamburundaki çamaşır miktarına göre ideal dozlama miktarını hesaplar.



▶ Dozlama miktarını girin.



▶ Dozlama miktarını onaylamak için tuşa dokunun.

– Ekranda **[A]** altında, girilen dozlama miktarı ve seçilen maddenin türü görünür.

▶ Hazne **[B]** için maddeyi gerektiği şekilde tanımlayın (bkz. sayfa 18) ve dozlama miktarını girin.



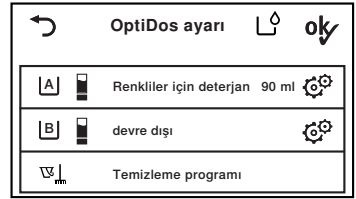
▶ Tuşa dokunun.

– Ekranda kullanıcı ayarlarına bir genel bakış görünür.



▶ Tuşa dokunun.

– Başlangıç ekranı görünür.

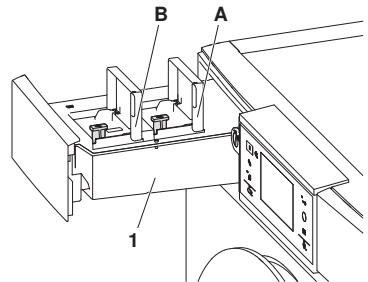
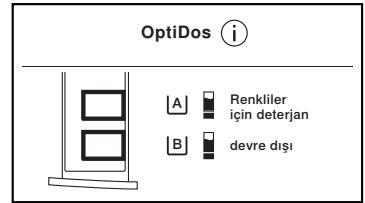


Sıvı deterjan/yumuşatıcı doldurma



Asla toz deterjan, tablet, javel suyu veya benzeri beyazlatıcı maddeler kullanmayın!

- ▶ OptiDos çekmecesini 1 çekin.
 - Ekranda hazne **A** ve **B**, atanmış olan maddeler ile birlikte görünür.
- ▶ **A** ve **B** haznelerinin katlanır kapaklarını açın.
- ▶ Atanan maddeyi yavaşça (MAX) işareti kadar atanan haznelere doldurun.
- ▶ **A** ve **B** haznelerinin katlanır kapaklarını kapatın.
- ▶ OptiDos çekmecesini 1 içeri itin.



Maddeyi yavaşça doldurun!

Yoğun maddelerde tüm hazneyi doldurmak daha uzun sürer. Her haznenin dolun hacmi 1,2 litredir.

7.2 Programların seçilmesi

Ana yıkama programları

Arzu edilen programın seçilmesinde, gerekli olan tüm ayarlar bu programa otomatik olarak atanır. Ek fonksiyonlar, diğer tuşlar üzerinden başka görünümde seçilebilir veya iptal edilebilir.



- ▶ Cihaz kapağını kapatın.
– Başlangıç ekranı görünür.



- ▶ Arzu edilen program için ilgili tuşa dokunun.
– Dokunmatik ekranda hazne seçimi görünür.



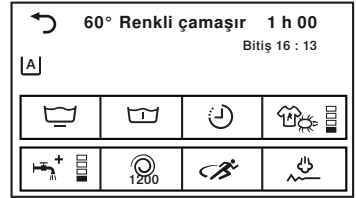
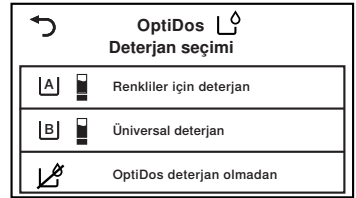
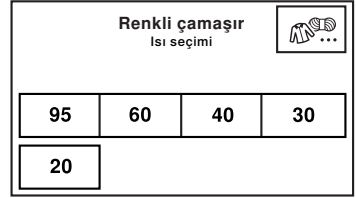
- ▶ İstenen hazne için ilgili tuşa dokunun.
– Seçilebilir ek fonksiyonlar ve seçilen hazne **A** gösterilir. Seçilebilen tuşun kontrol lambası yanıp söner.



- ▶ Gerekliğinde, istediğiniz ek fonksiyonun tuşuna dokunun.



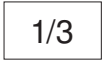
- ▶ Tuşa dokunun.
– Seçilen program başlar ve OptiDos ile yıkar.



Tekstil programları



- ▶ Tuşa dokunun.
– Dokunmatik ekranda tekstil türü seçimi görünür.



- ▶ Arzu edilen tekstil türü görünene kadar tuşa dokunun.



- ▶ Arzu edilen tekstil türü için ilgili tuşa dokunun.



- ▶ Arzu edilen sıcaklık için ilgili tuşa dokunun.
– Seçilen program ve seçilebilir tüm ek fonksiyonlar gösterilir.



- ▶ İstenen hazne için ilgili tuşa dokunun.

- ▶ Programı başlatmak için «Ana yıkama programları» altında açılan (bkz. sayfa 20) işlem adımlarını uygulayın.



Standart ve Ekstra Programlar



▶ Cihaz kapağını kapatın.



▶ Tuşa dokunun.
– Dokunmatik ekranda standart veya ekstra programların seçimi görünür.



▶ Arzu edilen standart veya ekstra program için ilgili tuşa dokunun.

▶ Programı başlatmak için «Ana yıkama programları» altında açıklanan (bkz. sayfa 20) işlem adımlarını uygulayın.



Standart programlarda ek fonksiyonlar seçilemez. Sadece ilave olarak başlatma geciktirmesi seçilebilir.

7.3 Ek fonksiyonların seçilmesi



▶ Arzu edilen program için ilgili tuşa dokunun.



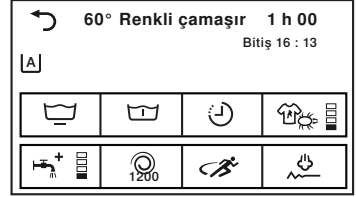
▶ İstenen hazne için ilgili tuşa dokunun.



▶ Arzu edilen ek fonksiyonların ilgili tuşlarına dokunun.
– Yeni program süresi ve program sonu saati gösterilir.






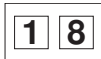



▶ Tuşa dokunun.
– Seçilen program başlar.

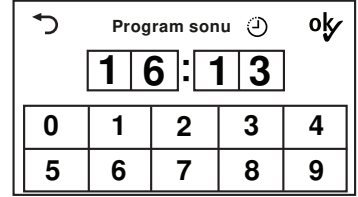



7.4 Başlatma geciktirmesi

Program sonu zamanının seçilmesi

Kullanıcı ayarlarında, «Başlatma geciktirmesi/OptiTime» altında, «Program sonu, OptiTime Kapalı» seçeneği ayarlanmış olmalıdır (bkz. sayfa 34).

-  ▶ Arzu edilen program için ilgili tuşa dokununuz.
-  ▶ İstenen hazne için ilgili tuşa dokununuz.
-  ▶ Tuşa dokununuz.
– Dokunmatik ekranda program sonu zamanı için giriş alanı görünür.
-  ▶ Arzu edilen programın hangi saatte sona ermesi gerektiğini giriniz.
-  ▶ Tuşa dokununuz.
– Program sonu saati belleğe kaydedilmiştir.
-  ▶ Eğer değişiklik yapılması gerekiyorsa, tuşa yeniden dokununuz.
-  ▶ Tuşa dokununuz.
▶ Başlatma geciktirme zamanı başlatılır. İstenen program, ayarlanan program sonu zamanına ulaşılacak şekilde başlar.



 Başlatma geciktirmesi sırasında istendiği zaman çamaşır ilave edilebilir (bkz. sayfa 25).




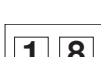


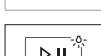
Program başlatma zamanının seçilmesi

Kullanıcı ayarlarında, «Başlatma geciktirmesi/OptiTime» altında «Program başlatma» seçeneği ayarlanmış olmalıdır (bkz. sayfa 34).

- ▶ Çalışma adımlarını, «Program sonu zamanı seçme» altında tarif edildiği gibi gerçekleştirin (bkz. sayfa 22).



7.5 OptiTime

Kullanıcı ayarlarında, «Başlatma geciktirmesi/OptiTime» altında, «Program sonu, OptiTime Açık» seçeneği ayarlanmış olmalıdır (bkz. sayfa 34).

-  ▶ Arzu edilen program için ilgili tuşa dokununuz.
-  ▶ İstenen hazne için ilgili tuşa dokununuz.
-  ▶ Tuşa dokununuz.
– Dokunmatik ekranda program sonu zamanı için giriş alanı görünür.
-  ▶ Arzu edilen programın hangi saatte sona ermesi gerektiğini girin.
-  ▶ Tuşa dokununuz.
-  ▶ Eğer değişiklik yapılması gerekiyorsa, tuşa yeniden dokununuz.
-  ▶ Tuşa dokununuz.
▶ Başlatma geciktirmesi süresi, «OptiTime» ek işlevi ile başlatılır. İstenen program, ayarlanan program sonu zamanına ulaşılacak şekilde başlar.




7.6 Ayrı durulama/ayrı sıkma

-  ▶ Arzu edilen program için ilgili tuşa dokununuz.
-  ▶ Tuşa 1 defa basın.
– Program, «Durulama»'dan itibaren başlar.
▶ Tuşa 2 defa basın.
– Program, «Son durulama/yumuşatma»'dan itibaren başlar.
▶ Tuşa 3 defa basın.
– Program, «Ayrı sıkma»'dan itibaren başlar.

7.7 Girilen değerın düzeltilmesi

Program seçimi sırasında, girilen veriler şu şekilde düzeltilebilir:

Güncel görünümdeki veri girişlerinin silinmesi

-  ▶ Tuşa dokununuz.
– Girilen veriler iptal edilir. Bir önceki dokunmatik ekran ('TouchDisplay') görünür.

Girilen tüm verilerin silinmesi

-  ▶ Dokunmatik ekran kararına kadar tuşa dokununuz.
– Girilen tüm değerler silinir.

7.8 Programın zamanından önce iptal edilmesi



Program başlatıldıktan sonra sadece sıkma devri değiştirilebilir. Diğer değişiklikler için programın iptal edilmesi gerekir.



- ▶ «Boşaltma» görünene kadar tuşa dokunun. Bu program bölümü atlanamaz ve tamamen uygulanır.

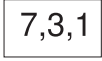
7.9 Çocuk kilidi etkinleştirilmiş durumda iken

Programın seçilmesi

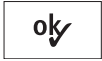
Çocuk kilidinin nasıl açılıp kapatılacağı, «Kullanıcı ayarları» altında açıklanmaktadır.



- ▶ Cihaz kapağını kapatın.
– Dokunmatik ekranda kod için giriş alanı görünür.



- ▶ 7, 3, 1 rakamlarına arka arkaya dokunun.



- ▶ Tuşa dokunun.
– Cihaz kilidi açılmıştır.



- ▶ Arzu edilen program için ilgili tuşa dokunun.
– Diğer adımlar, artık çocuk kilidi dikkate alınmadan gerçekleştirilebilir. Takip eden 20 saniye içinde hiçbir program seçilmezse, dokunmatik ekranda yeniden kod için giriş alanı görünür.

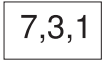


Cihazın kilidi açıldıktan sonra normal şekilde kumanda edilebilir. Program başlatılır başlatılmaz, çocuk kilidi otomatik olarak etkinleşir.

Programın iptal edilmesi/Program sonunda cihaz kapağının açılması



- ▶ Tuşa dokunun.
– Dokunmatik ekranda kod için giriş alanı görünür.



- ▶ 7, 3, 1 rakamlarına arka arkaya dokunun.



- ▶ Tuşa dokunun.
– Cihaz kilidi açılmıştır.



- ▶ Dokunmatik ekranda «Boşaltma» görünene kadar tuşa dokunun.
– Cihazın kapağı açılır.



7.10 Tambur aydınlatması

Tambur aydınlatması, cihaz kapağı her açıldığında otomatik olarak açılır ve her kapatıldığında otomatik olarak kapanır. Cihaz kapağı açık bırakıldığında, tambur aydınlatması 2 dakika sonra otomatik olarak kapanır.



- ▶ Cihaz kapağı açıkken tambur aydınlatmasını açmak veya kapatmak için tuşa dokunun.



Standart program sırasında veya bittikten sonra cihaz kapağı açılırsa tambur aydınlatması otomatik olarak açılmaz, çünkü bu en verimli programdır ve enerji tüketimi en aza düşürülür (bkz. sayfa 52).

7.11 Yıkama esnasında cihaz kapağının açılması

Cihaz kapağı,  tuşunun kontrol lambası yanıyorsa, açılabilir.



- ▶ Tuşa dokunun.
 - Cihazın kapağı açılır. Çamaşır ilave edilebilir veya makineden çıkarılabilir.



- ▶ Cihaz kapağını kapatın.



- ▶ Tuşa dokunun.
 - Programa devam edilir.



Bir elektrik kesintisinde, cihaz kapağı sadece acil kilit açma düzeni üzerinden açılabilir (bkz. sayfa 43). Program akışı, böyle bir yarıda kesme işleminden sonra, otomatik olarak devam eder.

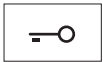
7.12 Program sonu

Çamaşırın erkenden çıkarılması

Program bitimine az kala, çamaşırlar 1-2 dakika boyunca gevşetilir.



Yeniden kırışmayı önlemek için, buharlı yumuşatma seçildiğinde, süre yaklaşık 60 dakikaya uzatılır.



- ▶ Çamaşırları gevşetme işlemi sırasında çıkarmak için tuşa dokunun.

Kapağın açılması

Etkinleştirilmiş kullanıcı ayarları, cihaz kapağının program sonunda otomatik olarak açılıp açılmayacağını (bkz. sayfa 33) ve enerji ve su tüketimi ile ilgili bilgilerin gösterilip gösterilmeyeceğini (bkz. sayfa 34) belirler.

- «Otomatik açılır kapı Açık»:

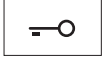
Program sona erdiğinde,

- cihaz kapağı otomatik olarak açılır.
- çamaşırlar çıkarılabilir.

▪ «Otomatik açılır kapı Kapalı»:

Program sona erdiğinde,

- dokunmatik ekranda yakl. 20 dakika boyunca «Program sonu» yazar.
- «EcoManagement» fonksiyonunun açık olması halinde dokunmatik ekranda enerji ve su tüketimine (bkz. sayfa 27) ilişkin bilgiler gösterilir (bkz. sayfa 34).



- ▶ Cihaz kapağını istediğiniz zaman açmak ve çamaşırları çıkarmak için, tuşa dokununuz.

Durulama stop

Çamaşırlar en son durulama suyunda bekletilir. Çamaşırların alınabilmesi için, suyun dışa pompalanması gerekir.



- ▶ Tuşa 1 defa dokununuz.
 - Çamaşırlar, program için öngörülen devir sayısında, sıkılır.
 - Su dışarıya pompalanır.

Veya:

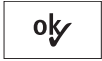


- ▶ Tuşa 2 defa dokununuz.
 - Çamaşırlar sıkılmaz.
 - Su dışarıya pompalanır.

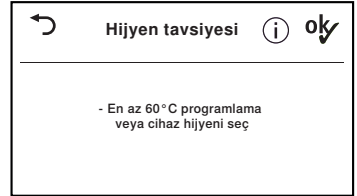
Hijyen önerisi

Genelde sadece düşük sıcaklıklarda yıkama yapılıyorsa, cihaz içerisinde kötü kokulu kalıntılar birikebilir.

Bunu önlemek için «Hijyen tavsiyesi», hijyenik açıdan ne zaman en az 60 °C sıcaklıkta yıkama yapılmasının önerildiğini veya «Cihaz hijyeni» programının çalıştırılmasını gösterir.



- ▶ Tuşa dokununuz.
- ▶ Bir sonraki yıkamada, çamaşırları en az 60 °C'de yıkayın.

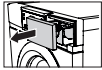


Veya:



- ▶ Tuşa dokununuz.
- ▶ Standart ve ekstra programlar altında «Cihaz hijyeni» programını seçin (bkz. sayfa 14).

Her kullanımdan sonra



- ▶ Deterjan bölmelerini temizleyin.
- ▶ Çamaşır tamburunun ve kapak körüğünün yıkama günleri arasında kuruyabilmesi için, cihaz kapağını açın ve deterjan çekmecesini sonuna kadar çekin.



- ▶ Kapak körüğündeki birikintileri ve yabancı maddeleri dikkatlice temizleyin.



Yanlış kullanım nedeniyle cihaz hasarları!

Kapak körüğünde tambur aydınlatması bulunur. Temizleme işlemlerinin dikkatsiz yapılması halinde, tambur aydınlatması hasar görebilir.

7.13 EcoManagement

Sadece «EcoManagement» kullanıcı ayarı açık olduğunda etkindir (bkz. sayfa 34).

Program seçimi sırasında tahminin gösterilmesi

Ek fonksiyonlar seçilirken tahmini enerji ve su tüketimi gösterilebilir.

60

- ▶ İsteddiğiniz programa dokununuz.
 - Dokunmatik ekranda, tahmini enerji ve su tüketimi bilgisi ile birlikte seçilen program görünür.

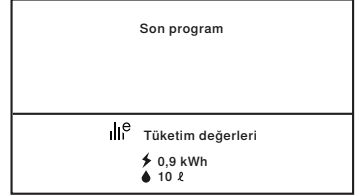


Son programın gösterilmesi

Herhangi bir program çalışmıyorsa son programın enerji ve su tüketimi gösterilebilir.



- ▶ Tuşa dokununuz.
 - Son programın enerji ve su tüketimi gösterilir.



Toplam ve ortalama tüketimin gösterilmesi

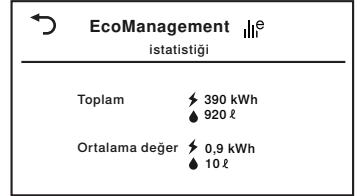
Herhangi bir program çalışmıyorsa toplam ve ortalama tüketim gösterilebilir.



- ▶ Tuşu, 3 saniye süre ile basılı tutunuz.
 - Toplam ve ortalama tüketim gösterilir.



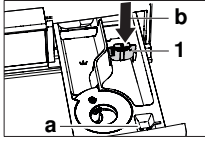
- ▶ İstatistiğin çağrılmasını sona erdirmek için, tuşa dokununuz.



8 OptiDos olmadan kullanım

8.1 Deterjanın bölmeye konulması

Sıvı deterjan

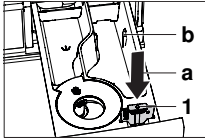


- ▶ Deterjan çekmecesini sonuna kadar dışarı çekin.
- ▶ Kapağı **1**, **a** pozisyonundan yukarı doğru çekiniz ve **b** pozisyonuna yerleştiriniz.



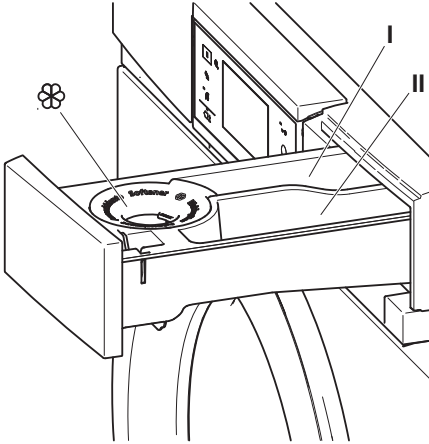
Sıvı deterjanı, en üstteki işareti geçmeyecek şekilde doldurun. Sıvı deterjanlar sadece ön yıkamasız programlarda ana yıkama için kullanılabilir. Başlatma geciktirmeli yıkamada bir kaba (küre) sıvı deterjan doldurun ve kabı, çamaşır tamburu içine yerleştirin ki, geciktirme süresi sırasında çamaşıra deterjan ulaşsın.

Toz deterjan



- ▶ Deterjan çekmecesini sonuna kadar dışarı çekin.
- ▶ Kapağı **1**, **b** pozisyonundan yukarı doğru çekiniz ve **a** pozisyonuna yerleştiriniz.

Doldurma yeri



Alışılmış yıkama

Ön yıkama deterjanı	Bölme I
Temel deterjan	Bölme II
Yumuşatıcı	Bölme ☼

Organik yıkama

Temel deterjan	Bölme II
Çamaşır suyu	Bölme I
Yumuşatıcı	Bölme ☼

Sabunlu yıkama

Sertlik giderici	Bölme I
Sabun deterjan	Bölme II
Yumuşatıcı	Bölme ☼



Yumuşatıcıyı en üst işaret çizgisini geçmeyecek şekilde doldurun.

8.2 Deterjan dozlama



Fazla deterjan doldurulması, yoğun köpüklenmeye yol açar. Bunun sonucu: Kötü yıkama sonuçları, en kötü halde cihazda hasar.

Çamaşırın kirlenme derecesine, çamaşır miktarına, su sertliğine ve kullanılan ürüne bağlı olarak doğru dozlama yapılmalıdır. Üretici firmaların dozlama verilerini dikkate alın.

Su sertlikleri

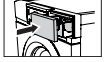
yumuşak 0 °fH ile 15 °fH arası

orta 15 °fH ile 25 °fH arası

sert 25 °fH üzeri

Yerel değerler hakkında yetkili su tedarik kurumundan bilgi alınabilir.

Deterjan doldurulduktan sonra



- ▶ Deterjan çekmecesini tamamen içeriye sürün.
- ▶ Program seçin.

8.3 Tekstillerin boyanması

Tekstillerin boyanması, uygun boyama maddeleri ile mümkündür. Üreticinin emniyet ve uyarı bilgilerini dikkate alın.

60

- ▶ İsteddiğiniz programı seçin.
 - Program, kısa bir pompalama ile başlar; Çamaşır tamburuna su gider.



- ▶ Deterjan çekmecesini biraz açın.
- ▶ Sıvı renklendirme maddesini doldurun.
- ▶ Deterjan çekmecesini kapatın.

8.4 Programın başlatılması



- ▶ Cihaz kapağını kapatın.
 - Başlangıç ekranı görünür.

60

- ▶ Arzu edilen program için ilgili tuşa dokunun.
 - Dokunmatik ekranda hazne seçimi görünür.



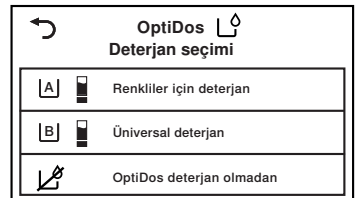
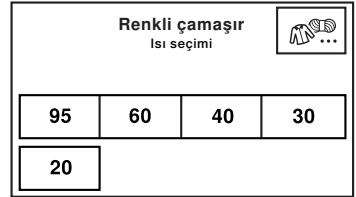
- ▶ Tuşa dokunun.
 - Seçilebilir ek fonksiyonlar gösterilir.



- ▶ Gerekliğinde, istediğiniz ek fonksiyonun tuşuna dokunun (bkz. sayfa 21).



- ▶ Tuşa dokunun.
 - Seçilen program başlar ve OptiDos olmadan yıkar.



8.5 Modüler deterjan ile yıkama

Organik veya sabunla yıkamayı başlatmak için, kullanıcı ayarlarında «Modüler deterjan» fonksiyonu etkinleştirilmiş olmalıdır (bkz. sayfa 34). Lütfen, temel veya sabun deterjan (bkz. sayfa 28)'in dolum yerine dikkat edin.

60

- ▶ Arzu edilen program için ilgili tuşa dokunun.



- ▶ Tuşa dokunun.
 - Dokunmatik ekranda deterjan seçimi görünür.

Eko yıkama

- ▶ Arzu edilen deterjana dokunun.



- ▶ Tuşa dokunun.
 - Seçilen program başlar.

Deterjan seçimi			
Standart		Ön yıkamalı	
Sabunla yıkama		Organik yıkama	



Modüler deterjanı sadece deterjan çekmecesine doldurun, OptiDos çekmecesine değil.

9 Favorilerim

Çok kullanılan programları kolayca başlatmak için.

9.1 Favorilerin tanımlanması



- ▶ Tuşa dokunun.
 - Cihazın kapağı açılır.



- ▶ Tuşa dokunun.

boş

- ▶ Favori tuşlarından birine dokunun.

60

- ▶ Programı ve ek fonksiyonları seçin.



- ▶ Tuşa dokunun.

Evet

- ▶ Favori programı kaydetmek için bu tuşa dokunun.

Hayır

- ▶ İşlemi iptal etmek için bu tuşa dokunun.

9.2 Favorilerin değiştirilmesi



- ▶ Tuşa dokunun.
 - Cihazın kapağı açılır.



- ▶ Tuşa dokunun.



- ▶ Değiştirilecek favori programına dokununuz.



- ▶ Tuşa dokununuz.
- ▶ Değişiklikleri yapın.



- ▶ Tuşa dokununuz.

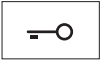


- ▶ Favori programı kaydetmek için bu tuşa dokununuz.



- ▶ İşlemi iptal etmek için bu tuşa dokununuz.

9.3 Favorilerin silinmesi



- ▶ Tuşa dokununuz.
– Cihazın kapağı açılır.



- ▶ Tuşa dokununuz.



- ▶ Silinecek favori programına dokununuz.



- ▶ Tuşa dokununuz.
– Favoriler programı silinmiştir.

9.4 Favorilerin başlatılması



- ▶ Cihaz kapağını kapatın.



- ▶ Tuşa dokununuz.



- ▶ Arzu edilen favoriler programına dokununuz.



- ▶ Tuşa dokununuz.
– Seçilen program başlar.

10 V-ZUG-Home

Cihazınız ağa bağlanabilir.



Daha fazla bilgiye www.vzug.com adresinden ulaşabilirsiniz.

11 Kullanıcı ayarları

Eğer hiçbir program devrede değilse ve hata mesajı gösterilmiyorsa, kullanıcı ayarları değiştirilebilir.

11.1 Kullanıcı ayarlarının uyarlanması



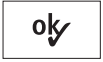
▶ Cihaz kapağını kapatın.



▶ Tuşa dokunun.
– Dokunmatik ekranda «Ekstra» menüsü görünür.



▶ Tuşa dokunun.
▶ Arzu edilen ayarları ve alt kademeleri seçin ve değiştirin.



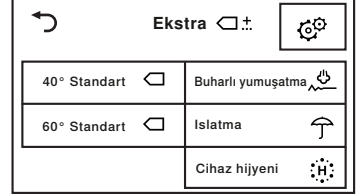
▶ Seçilen bir ayarı kaydetmek için tuşa dokunun.



▶ Daha başka ayarları seçmek ve değiştirmek için tuşa dokunun.



▶ Kullanıcı ayarlarından çıkmak için bu tuşa dokunun.



11.2 Tuş sesi

Tuş sesi açılabilir ve kapatılabilir. ▶▶ ve ▶▶* tuşlarının sesleri kapatılamaz.

- Açık (Fabrika ayarı)
- Kapatı

11.3 Arka plan resmi

Dokunmatik ekranın arka plan resmi kapatılabilir. Bu durumda arka plan siyah görünür.

- Açık (Fabrika ayarı)
- Kapatı

11.4 Parlaklık

Gösterge, ilgili ışık şartlarına uyarlanabilir.

- Karanlık
- Orta
- Aydınlık (Fabrika ayarı)
- Çok aydınlık

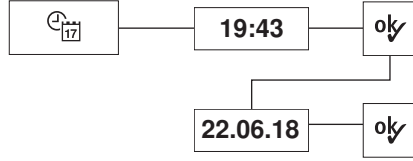
11.5 Dil

Dil, ilk devreye alma işleminde ayarlanır. Ayarlanan dil değiştirilebilir.

- Türkçe
- ...

11.6 Tarih ve saat

Yakl. 5 haftayı bulan bir elektrik kesintisinden sonra, saat ve tarih yeniden ayarlanmalıdır. Ayar işleminden sonra cihaz, en az 30 dakika elektrik şebekesinden ayrılmamalıdır.



- Otomatik yaz/kış saati Açık
- Otomatik yaz/kış saati Kapalı (Fabrika ayarı)

11.7 Sıkma devri

Sıkma devri artırması, sadece uygun programlarda kullanılabilir. Sıkma devri düşürmesi, tüm programlarda kullanılabilir.

- 400
- 600
- 800
- 100
- 1200 (Fabrika ayarı)
- 1400
- 1600

11.8 Kirlenme derecesi

Kirlenme derecesi, 3 farklı seviyede ayarlanabilir.


- Hafif (Fabrika ayarı)
- Normal
- Aşırı

11.9 AquaPlus

Durulama yoğunluğu 5 farklı seviyede ayarlanabilir.

- Standart (Fabrika ayarı)
- Daha fazla su
- + 1 durulama
- Daha fazla su + 1 durulama
- Cilt koruyucu

11.10 Otomatik açılan kapak

Fonksiyon devreye alınmışsa, program bittiğinde cihaz kapağı otomatik olarak açılır. Fonksiyon devre dışı iken,  tuşuna dokunularak cihaz kapağı açılabilir.

- Açık (Fabrika ayarı)
- Kapalı

11.11 Başlatma geciktirmesi/OptiTime

«Program başlatma» fonksiyonunun etkinleştirilmiş olması halinde, bir programın hangi saatte başlatılacağı tanımlanabilir.

«Program sonu» fonksiyonunun etkinleştirilmiş olması halinde, bir programın hangi saatte sona ereceği tanımlanabilir. «OptiTime» fonksiyonu etkinleştirilmiş ise, her başlatma geciktirmesi seçiminde «OptiTime» fonksiyonu otomatik olarak seçilerek eklenir.

- Program başlatma
- Program sonu, OptiTime Açık
- Program sonu, OptiTime Kapalı (Fabrika ayarı)

11.12 Hijyen bilgisi

Fonksiyon devrede iken, hijyenik açıdan cihazda kötü kokan katmanların önlenmesi isteniyorsa, en az 60 °C ile bir yıkama işlemi yapılması tavsiye edilir.

- Açık (Fabrika ayarı)
- Kapalı

11.13 Çocuk kilidi

Çocuk kilidi ile, bir programın yanlışlıkla başlatılması önlenir. Cihaz sadece, 731 kodunun girilmesinden sonra kullanılabilir.

- Açık
- Kapalı (Fabrika ayarı)

11.14 Tambur aydınlatması

Fonksiyon devrede olduğunda, tambur aydınlatması, cihaz kapağı her açıldığında otomatik olarak açılır ve her kapatıldığında otomatik olarak kapanır.

- Açık (Fabrika ayarı)
- Kapalı

11.15 EcoManagement

Fonksiyon devreye alındıysa, program başlatıldığında tahmini tüketim değerleri, program sonunda ise tespit edilen tüketim değerleri görünür. Kayıtlı tüketim değerleri, «İstatistik» altından silinebilir.

- Açık (Fabrika ayarı)
- Kapalı
- İstatistik
- Bilgi

11.16 Tablet deterjan

Fonksiyon devrede iken, «Ön yıkama» ek fonksiyonunda, arzu edilen deterjan türü seçilebilir.

- Açık
- Kapalı (Fabrika ayarı)

11.17 Gevşetme

Cihaz kapağı, her zaman  tuşuna dokunularak açılabilir. Çamaşırlar çıkartılabilir.

- 30 saniye (Fabrika ayarı)
- 10 dakika
- 30 dakika
- 6 saat

11.18 Yumuşak su

Fonksiyon devredeyken, çok yumuşak suya uyarlama sonucu yoğun köpüklenme önlenir.

- Açık
- Kapalı (Fabrika ayarı)

11.19 OptiDos

Fonksiyon açık olduğunda madde, OptiDos çekmecesinden çekilebilir. OptiDos, seçilen programa ve çamaşır miktarına göre ideal dozlama miktarını hesaplar.

- OptiDos, seçme asistanı olmadan
- OptiDos, seçme asistanı ile
- OptiDos devre dışı bırak

11.20 Su seçenekleri *

* modele bağlıdır

Cihazda 2 su bağlantı seçeneği bulunur: Ya soğuk ve sıcak su için 2 su bağlantısı ya da sert ve yumuşak su için 2 su bağlantısı.

Soğuk ve sıcak su için su bağlantıları: Ana yıkama için ya yüksek ya da düşük karma ısı ayarlanabilir. Durulama için ya soğuk ya da sıcak durulama ısı ayarlanabilir. Ayarlara ilişkin tüm ayrıntılar, «Su seçenekleri» kurulum kılavuzunda açıklanmıştır.

- Karma ısı yüksek
- Karma ısı düşük
- Durulama ısı soğuk
- Durulama ısı sıcak

Sert ve yumuşak su için su bağlantıları: Ana yıkama ve ilk durulama için yumuşak su kullanılır. Daha sonraki durulama işlemleri için gerekli olan su, sert su bağlantısından çekilir.

- Evet
- Hayır

11.21 V-ZUG-Home

Cihazınız ağa bağlanabilir.

- Kumanda ve Göstergeler
- Göstergeler
- Kapalı (Fabrika ayarı)



Daha fazla bilgiye www.vzug.com adresinden ulaşabilirsiniz.

11.22 Fabrika ayarları

Fabrika ayarları geri yüklenebilir. Değiştirilen dil, fabrika ayarına geri getirilmez.

- : Geri yükle
- : Geri yükleme!



Kaydedilen favoriler de silinir.

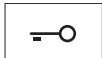
12 Demo modu

Demo modunda tüm kullanım olanakları uygulanabilir. Fakat cihaz yıkama yapmaz.

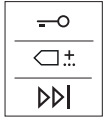


Demo modu sadece cihaz kapağı açıkken açılabilir veya kapatılabilir.

12.1 Açma



- ▶ Tuşa dokunun.
 - Cihazın kapağı açılır.



- ▶ Dokunmatik ekranda «Demo modu» menüsü görünene kadar tuşları 5 saniye boyunca aynı anda basılı tutun.

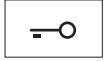


- ▶ Tuşa dokunun.
 - Demo modu seçildi.

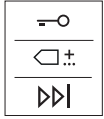


- ▶ Tuşa dokunun.
 - Ayar kaydedildi.
 - Dokunmatik ekran kararır.

12.2 Kapatma



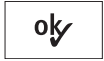
- ▶ Tuşa dokunun.
 - Cihazın kapağı açılır.



- ▶ Tuşları aynı anda basılı tutun.
 - Dokunmatik ekranda «Demo modu» menüsü görünür.



- ▶ Tuşa dokunun.
 - Demo modu seçilmedi.



- ▶ Tuşa dokunun.
 - Ayar kaydedildi.
 - Dokunmatik ekran kararır.

13 Temizlik ve Bakım

13.1 Temizlik aralıkları

Cihaz parçası	Temizlik aralığı
OptiDos çekmecesini	<ul style="list-style-type: none">▪ Gerektiğinde▪ Çok kirli olduğunda
Deterjan çekmecesini	<ul style="list-style-type: none">▪ Her yıkamadan sonra
Su giriş filtresi	<ul style="list-style-type: none">▪ «A9 Çeşme açık?» talebinde
Yabancı madde kapını	<ul style="list-style-type: none">▪ Ayda 1 defa
Tambur aydınlatması	<ul style="list-style-type: none">▪ Gerektiğinde

13.2 OptiDos çekmecesini temizleme programı ile temizleme



- ▶ Cihaz kapağını kapatın.



- ▶ Tuşa dokunun.
 - Ekranda «Ekstra» menüsü görünür.



- ▶ Tuşa dokunun.
 - Ekranda kullanıcı ayarları menüsü görünür.

1/4

- ▶ «OptiDos» kullanıcı ayarı görünene kadar tuşa dokunun.

OptiDos

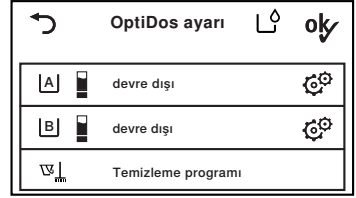
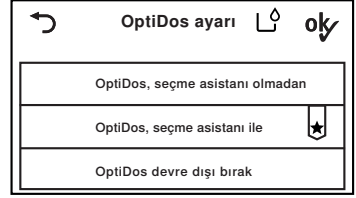
- ▶ Tuşa dokunun.
 - Ekranda OptiDos menüsü görünür.
- ▶ Ya «OptiDos, seçme asistanı olmadan» ya da «OptiDos, seçme asistanı ile» alanına dokunun (bkz. sayfa 11).

ok

- ▶ Tuşa dokunun.
 - Ekranda hazne seçimi görünür.

V

- ▶ Tuşa dokunun
 - Temizleme programı başlar.
- ▶ Dokunmatik ekrandaki talimatları takip edin.



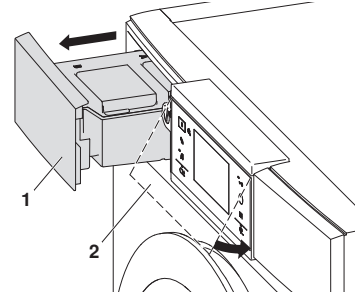
13.3 OptiDos çekmecesini manuel olarak temizleme



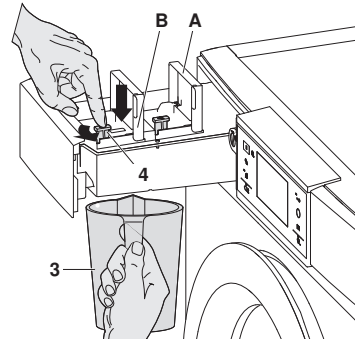
Yumuşatıcıdan deterjana veya tersine geçiş yapıldığında OptiDos çekmecesinin mutlaka temizlenmesi gerekmektedir. Aksi takdirde OptiDos çekmecesini sadece çok kirlenmesi halinde temizleyin, örn. deterjan kuruyup kalmışsa.

Hazneyi boşaltma

- ▶ OptiDos çekmecesini **1** sonuna kadar çekin.
- ▶ Kullanım panelini **2** arkaya doğru katlayın.



- ▶ Kabı **3** hazne **B** altına yerleştirin.
- ▶ Boşaltma vanasını **4** kontrollü bir şekilde aşağı bastırın ve ardından saatin tersi yönünde kilitleyin.
 - Kalan deterjan, kabın **3** içine akar.

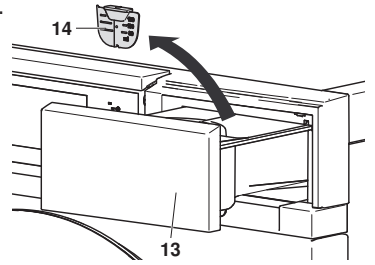


Bu işlem, deterjana göre birkaç dakika sürebilir.

- ▶ Hazne **B** boşalınca, kilitleli boşaltma vanasını **4** saat yönünde çözün.
- ▶ **A** haznesini, **B** haznesi ile aynı şekilde boşaltın.

OptiDos çekmecesini sökme

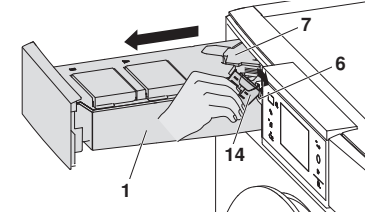
- ▶ Cihazın sağ tarafındaki deterjan çekmecesini **13** açın.
- ▶ Mavi sıvı deterjan kapağını **14** deterjan çekmecesinden **13** alın.



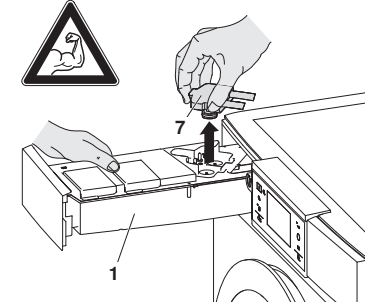
- ▶ Sıvı deterjan kapağını **14**, keskin kenarlı köşeler yukarı bakacak şekilde tutun.



- ▶ Sıvı deterjan kapağıyla **14** mavi kilit açma düzenini **6** hafifçe saat yönünde çevirin ve aynı zamanda OptiDos çekmecesini **1** bir sonraki son noktaya kadar dışarı çekin.
 - Bağlantı parçası **7** görünür.



- ▶ OptiDos çekmecesini **1** bir elinizle tutun.
- ▶ Diğer elinizle bağlantı parçasını **7** kavrayın.
- ▶ Bağlantı parçasını **7** güç uygulayarak OptiDos çekmecesinden **1** çözün.

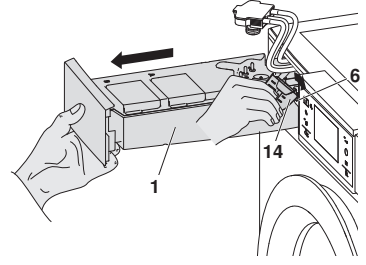


OptiDos çekmecesini 1'i aşağı bastırmayın! Bağlantı parçası 7'nin hortumundan çekmeyin! Cihaz hasar görebilir!

- ▶ Sıvı deterjan kapağını **14**, keskin kenarlı köşeler yukarı bakacak şekilde tutun.



- ▶ Sıvı deterjan kapağıyla **14** mavi kilit açma düzenini **6** yeniden saat yönünde çevirin ve aynı zamanda OptiDos çekmecesini **1** tamamen dışarı çekin.

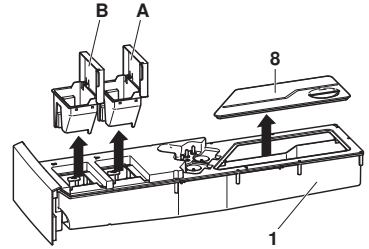


OptiDos çekmecesini temizleme

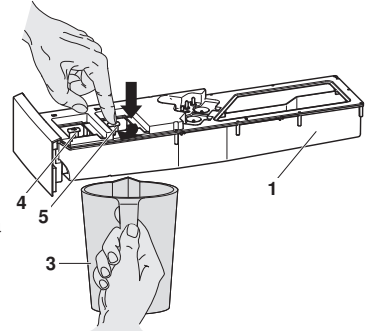


OptiDos çekmecesini asla bulaşık makinesinde yıkamayın!

- ▶ OptiDos çekmecesini **1** düz bir yüzeye koyun.
- ▶ **A** ve **B** haznelerini ve temizleme kapağı **8**'i çözüp çıkarın, su ile temizleyin ve kurulaşın.

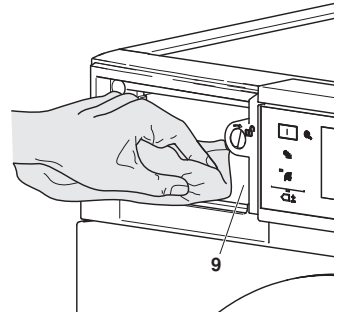


- ▶ Kabı **3** boşaltma vanası **4** ve **5** altına tutun.
- ▶ Kalan deterjanın boşaltma vanası **4** ve **5** yönüne doğru akması için OptiDos çekmecesini **1**'i eğik tutun.
- ▶ **4** ve **5** no.lu boşaltma vanalarını kontrollü bir şekilde aşağı bastırın ve ardından saatin tersi yönünde kilitleyin.
 - Kalan deterjan, kabın **3** içine akar.
- ▶ OptiDos çekmecesini **1** küvette, duşta veya lavaboda sıcak suyla yıkayın; ardından kurulaşın.
- ▶ **A** ve **B** haznelerini ve temizleme kapağını **8** OptiDos çekmecesine **1** yerleştirin.



Bağlantı parçasını ve kılavuz kanalını temizleme

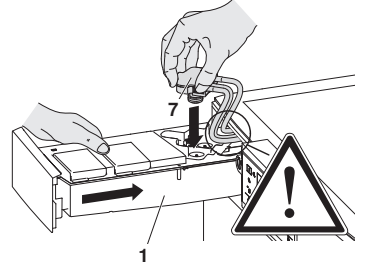
- ▶ Bağlantı parçasını **7** nemli bir bez ile temizleyin.
- ▶ Kılavuz kanalındaki **9** kirleri nemli bir bez ile temizleyin.



OptiDos çekmecesini takma

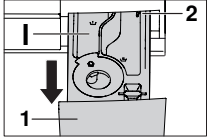
! Bağlantı parçası 7'yi, kablosu ve hortumları dönmeyecek şekilde elinizde tutun.

- ▶ Kabloyu ve hortumları yukarı doğru tutun.
- ▶ OptiDos çekmecesini 1'i, bağlantı parçası 7 takılabilecek duruma gelene kadar kılavuz kanalı 9'a sürün.
- ▶ Bağlantı parçası 7'yi takın ve yerine oturana kadar aşağı bastırın.

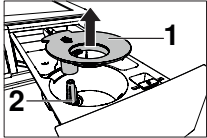


! Sadece bağlantı parçasını aşağı bastırın, OptiDos çekmecesini değil.

- ▶ OptiDos çekmecesini 1'i tamamen içeri itin.
- OptiDos çekmecesini 1 yeniden kilitlendi.

13.4 Deterjan çekmecesinin temizlenmesi**Deterjan bölmelerinin temizlenmesi**

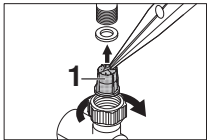
- ▶ Deterjan çekmecesini 1'i sonuna kadar dışarı çekin.
- ▶ Mavi kilit açma düzenini 2 sola doğru bastırın ve deterjan çekmecesini 1 tamamen çekip çıkarın.
- ▶ Deterjan bölmesini yıkayarak temizleyin.
- ▶ Ön yıkama deterjanı bölmesi I altındaki kanalı temizleyin.
- ▶ Deterjan çekmecesini 1 tekrar doğru şekilde yerine yerleştirin.

Pipetin ve küçük emme borusunun temizlenmesi

- ▶ Pipet 1'i yumuşatıcı bölgesinde yukarıya doğru çekin.
- ▶ Pipet 1'i ve küçük emme borusu 2'yi temizleyin.
- ▶ Pipet 1'i tekrar doğru şekilde yerine yerleştirin.

13.5 Su giriş filtresinin temizlenmesi

! Bakım çalışmalarından sonra su girişinin sızdırmazlık durumunu kontrol edin.



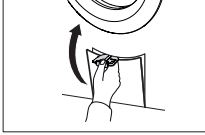
- ▶ Su girişindeki filtre süzgeci 1'i, tıkanmasını önlemek için düzenli aralıklarda kontrol edin ve gerekirse temizleyin.

13.6 Acil durum boşaltması

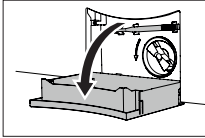


Cihazdaki su çok sıcak olabilir. Haşlanma tehlikesi! Bir acil durum boşaltmasından önce cihazı soğumaya bırakın.

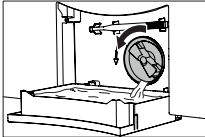
Su tahliyesi tıkanmış, tahliye pompası bloke olmuş iken veya bir işletim arızası veya elektrik kesilmesi sırasında cihaz içerisinde hâlâ su varsa, bu su aşağıda açıklanan şekilde boşaltılmalıdır:



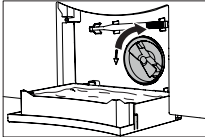
► Tahliye haznesini sıvı deterjan kapağı yardımıyla açın.



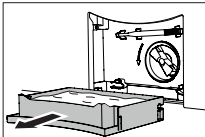
► Tahliye haznesini tamamen aşağıya katlayın. Bu hazne, akan suyu toplama işlevi görür.



► Yabancı madde kapanını, dikkatlice sola döndürerek biraz gevşetin ve suyu kontrollü olarak tahliye edin.



► Yabancı madde kapanını sağa döndürerek kapatın ve tahliye haznesini öne doğru çekin.



► Tahliye haznesini boşaltın, yeniden yerine yerleştirin ve yatay olarak sonuna kadar içe doğru itin.

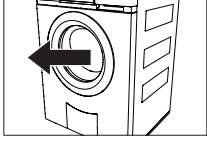


Suyu tahliye etmek için tahliye haznesi çıkarılabilir ve yerine, alt kısma daha büyük bir kap konulabilir. Cihaz içinde 30 litreye kadar su bulunabilir.

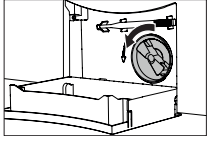
13.7 Yabancı madde kapanının temizlenmesi



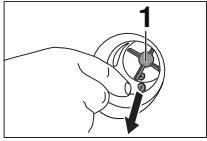
Yabancı madde kapanını düzenli aralıklarla temizleyin ve bu işlemi örn. hayvan örtülerini veya diğer aşırı derecede hav oluşmasına yol açan çamaşırları yıkadıktan sonra her zaman yapın.



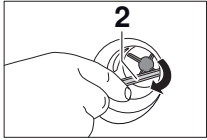
► Cihaz kapağını açın.



► Kalan suyu boşaltın (bkz. sayfa 41).



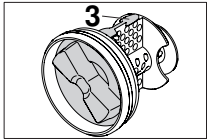
► Yabancı maddeleri (düğmeler, madeni paralar vs.) pervanesinin 1 bulunduğu alandan uzaklaştırın.



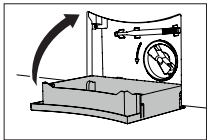
► Acil kilit açma düzeni açacağı 2 yardımıyla tahliye pompası pervanesinin döndürülebilir olup olmadığını kontrol edin.



Pervane 1 aniden döndürülebiliyor. Bu tasarımla ilgili bir durumdur ve yabancı maddeye veya bir arızaya işaret etmez. Pervane döndürülemiyorsa, servisimizle irtibata geçin.



► Yabancı madde kapanını, ok şeklindeki kılavuz kam 3 ile, yukarıya doğru çevrilmiş şekilde sonuna kadar içeriye itin.
► Yabancı madde kapanını, sonuna kadar sağa doğru çevirin.




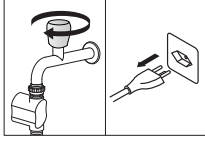
► Tahliye haznesini yerleştirin ve katlayarak kapatın.

13.8 Tambur aydınlatmasının temizlenmesi

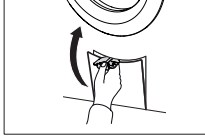
► Gerekliğinde dikkatlice yumuşak bir bezle silin.

13.9 Elektrik kesildiğinde cihaz kapağının açılması

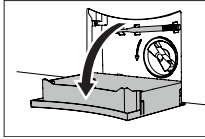
 Çamaşır tamburu tamamen durana kadar bekleyin. Hâlâ dönmekte olan bir tambur yüksek oranda yaralanma tehlikesine yol açar.



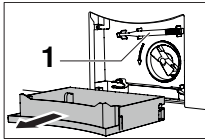
► Su vanasını kapatın ve cihazı elektrik şebekesinden ayırın.



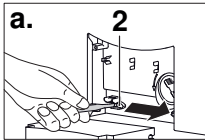
► Tahliye haznesini sıvı deterjan kapağı yardımıyla açın.



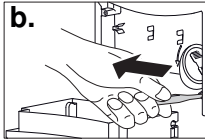
► Tahliye haznesini tamamen aşağıya katlayın. Gerekirse, acil durum boşaltma işlemi yapın.



► Tahliye haznesini yerinden çıkarın.
► Acil durum kilit açma düzeni **1** için öngörölmüş açacağı yuvasından çıkarıp alın.



► Açacağı, mavi açma kapağı **2** içine sokun ve ok yönünde çekin.
a. kapak tamponu sağda olursa
b. kapak tamponu solda olursa



Cihaz kapağı kendiliğinden açılır.



Eğer acil durum kilit açma düzeni açacağı artık mevcut değilse, bir tornavida da kullanılabilir.

14 Arızaların giderilmesi

Bazı durumlarda aşağıdaki arızaları kendiniz giderebilirsiniz. Arızayı gideremezseniz, arıza mesajının tamamını not edin (mesajın kendisi, F ve E numarası) ve servisi arayın.

14.1 Arıza mesajları



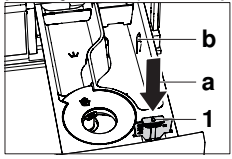
Gösterge	Olası neden	Giderilmesi
A2 Su durumunun kontrol edilmesi	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Yabancı madde kapanı tıkanmış. ▪ Tahliye pompası bloke olmuş. ▪ Tahliye hortumu bükülmüş. ▪ Çıkış ya da sifon tıkanmış. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Nedenini kontrol edin (bkz. sayfa 42). ▶ ▶▶ tuşuna dokunun. ▶ Programı yeniden başlatın.
A3 Yabancı cisim tuzağının temizlenmesi	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Yabancı madde kapanı tıkanmış. ▪ Dolaşım düzesi tıkanmış. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Nedenini kontrol edin (bkz. sayfa 42). ▶ ▶▶ tuşuna dokunun. ▶ Programı yeniden başlatın.
A5 Sıkma iptal: Dengesizlik	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Büyük çamaşırlar tambur içinde tek bir tarafta duruyor. ▪ Yastık ve benzeri eşyalar da birlikte yıkanmış. ▪ Çamaşırlar birbiri içine geçip dolanmış. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Büyük ve küçük çamaşırları birlikte yıkayın. ▶ Yastığı makineden çıkarın. ▶ Çamaşırları yeniden sıkın. ▶ Yastığı ayrıca sıkın. ▶ Çamaşırları birbirinden ayırın. ▶ Nevresimlerin ve yastık kılıflarının ağzını kapatın. ▶ Çamaşırları yeniden sıkın.
A6 Yabancı madde kapanını kontrol edin	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Yabancı madde kapanı yok veya doğru yerleştirilmemiş. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Nedenini kontrol edin (bkz. sayfa 42). ▶ ▶▶ tuşuna dokunun. ▶ Programı yeniden başlatın.
A9 Su vanası açık mı?	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Su vanası kapalı. ▪ Filtre süzgeci (besleme hattı) tıkanmış. ▪ Su beslemesi kesilmiş. ▪ Su basıncı yetersiz. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Filtre süzgecini temizleyin ya da su beslemesini yeniden sağlayın (bkz. sayfa 40). ▶ ▶▶ tuşuna dokunun. ▶ Programı yeniden başlatın.
F6/E77 tarife bakınız SN XXXXX XXXXXX	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Sızıntı su koruması tetiklendi. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Su vanasını kapatın. ▶ Komple arıza mesajını ve cihazın seri numarasını (SN) not edin. ▶ ▶▶ tuşuna dokunun. ▶ Servise telefon edin.

Gösterge	Olası neden	Giderilmesi
FXX/EXX tarife bakınız SN XXXXX XXXXXX	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Çeşitli durumlar bir "F" mesajının verilmesine sebep olabilir. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ ▶▶ tuşuna dokunun. ▶ Yaklaşık 1 dakika elektrik bağlantısını kesin. ▶ Elektrik bağlantısını tekrar açın ve yeni bir program seçin.
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Eğer arıza yeniden görünürse: 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Komple arıza mesajını ve cihazın seri numarasını (SN) not edin. ▶ Su vanasını kapatın ve elektrik bağlantısını kesin. ▶ Makine içinde çamaşır olduğunda: Acil durum boşaltma işlemi yapın, acil durum kilit açma düzenini etkinleştirin ve çamaşırları çıkarın. ▶ Servise telefon edin.
H20	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Su beslemesindeki su sayacı arızalı. Yıkama işlemi buna rağmen sorunsuz mümkündür. Gösterilen su tüketimi, gerçek tüketimden farklı olabilir. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Servise telefon edin.
U1/E27 tarife bakınız SN XXXXX XXXXXX	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Elektrik bağlantısı hatalı. ▪ Aşırı gerilim. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ ▶▶ tuşuna dokunun. ▶ Yaklaşık 1 dakika elektrik bağlantısını kesin. ▶ Elektrik bağlantısını tekrar açın ve yeni bir program seçin.
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Eğer arıza yeniden görünürse: 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Elektrik tesisatçısına bina tesisatını kontrol ettirin. ▶ Komple arıza mesajını ve cihazın seri numarasını (SN) not edin. ▶ Elektrik bağlantısını kesin ▶ Servise telefon edin.
Ana yıkama köpüklü: Durulama uzadı (OptiDos ile)	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Yüksek oranda köpüklenme olması halinde, programa otomatik olarak bir durulama işlemi eklenir. Bu sayede yıkama sonucu iyileştirilir, fakat program süresi uzar. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Girilen dozlama miktarının, deterjan ambalajı üzerinde 4–5 kg çamaşır için belirtilen dozlama miktarına uygun olup olmadığını (bkz. sayfa 19) kontrol edin. ▶ Gerekirse dozlama miktarını ayarlayın.
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Eğer arıza yeniden görünürse: 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Dozlama miktarını azaltın (bkz. sayfa 19).

Gösterge	Olası neden	Giderilmesi
Ana yıkama köpüklü: Durulama uzadı (OptiDos olmadan)	<ul style="list-style-type: none"> Yüksek oranda köpüklenme olması halinde, programa otomatik olarak bir durulama işlemi eklenir. Bu sayede yıkama sonucu iyileştirilir, fakat program süresi uzar. 	<ul style="list-style-type: none"> Bir sonraki yıkama işleminde deterjan miktarını azaltın. Deterjan miktarını su sertliğine göre ayarlayın (bkz. sayfa 29).
Hijyen tavsiyesi	<ul style="list-style-type: none"> Uzun zamandır en az 60 °C'lik sıcaklıkta yıkama işlemi gerçekleştirilmedi. 	<ul style="list-style-type: none"> Sonraki yıkamalardan birinde çamaşırları en az 60 °C'de yıkayın. Veya: <ul style="list-style-type: none"> Çamaşırsız olarak «Cihaz hijyeni» programını çalıştırın (bkz. sayfa 26).
Giriş suyu aşırı soğuk: Isıtma süreci uzadı	<ul style="list-style-type: none"> Giriş suyu çok soğuk. Isıtma işlemi uzatılır. 	<ul style="list-style-type: none"> Hiçbir önlem gerekli değildir.
Çok fazla Çamaşır: Isıtma süreci uzadı	<ul style="list-style-type: none"> Seçilen program daha az miktarda çamaşır için öngörülmüştür. Isıtma ve olası şekilde durulama işlemi uzatılır. 	<ul style="list-style-type: none"> Çamaşır miktarını maks. dolum miktarına göre ayarlayın (bkz. sayfa 17).
Büyük dengesizlik: Sıkma süresi uzadı	<ul style="list-style-type: none"> Cihaz, balanssızlığı dengelemek için çamaşır dağılımını optimize eder. Son sıkma işlemi uzatılır. 	<ul style="list-style-type: none"> Büyük dengesizlikleri önlemek için, büyük ve küçük çamaşırları birlikte yıkayın.

14.2 Olası diğer sorunlar





Sorun	Olası neden	Giderilmesi
Çamaşırlar sıkılmamış veya yeterince sıkılmamış.	<ul style="list-style-type: none"> Ayarlanmış olan sıkma devri düşük. 	<ul style="list-style-type: none"> Sıkma devrini bir sonraki yıkamada arttırın (bkz. sayfa 33).
	<ul style="list-style-type: none"> Çamaşır tamburu içinde çok yüksek balanssızlık 	<ul style="list-style-type: none"> Büyük ve küçük çamaşırları birlikte yıkayın.
	<ul style="list-style-type: none"> «Buharlı yumuşatma» seçilmişti ve cihaz eğik konumda duruyordu. 	<ul style="list-style-type: none"> Cihazın hizalanma durumunu, kurma kılavuzuna göre optimize edin.
Sıkma işlemi sırasında güçlü titreşimler meydana geliyor.	<ul style="list-style-type: none"> Taşıma emniyet tertibatı çıkarılmamış. 	<ul style="list-style-type: none"> Taşıma emniyet tertibatını çıkarın.
	<ul style="list-style-type: none"> Cihazın ayakları doğru ayarlanmamış. 	<ul style="list-style-type: none"> Cihazın ayaklarını, cihaz yatay duracak şekilde hizalayın.
	<ul style="list-style-type: none"> Çamaşır tamburunun dengesi optimum şekilde ayarlanmamış. 	<ul style="list-style-type: none"> Büyük ve küçük çamaşırları birlikte yıkayın.

Sorun	Olası neden	Giderilmesi
Cihaz kapağı, programın bitiminde  tuşu ile açılmıyor.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Cihaz kapağı sıkışmış. ▪ Elektrik beslemesi kesilmiş. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Cihaz kapağına kilit alanından (cihaz kapağının ön kenarı) bastırın. ▶  tuşuna yeniden basın. ▶ Acil kilit açma düzenine basın (bkz. sayfa 43).
Program bitiminden sonra çamaşır tamburu elle döndürüldüğünde su sesleri.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Dengesizliği düzeltmek için tutma kanatçıklarına su doldurulur. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Su otomatik olarak pompalanarak boşaltılır. Hiçbir önlem gerekli değildir.
Yumuşatıcı bölümünde artıklar veya su	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Yumuşatıcı bölümündeki pipet yok veya doğru yerleştirilmemiş. ▪ Pipet ya da küçük emme borusu tıkanmış. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Pipeti doğru şekilde yerine yerleştirin (bkz. sayfa 40). ▶ Pipeti ve küçük emme borusunu temizleyin (bkz. sayfa 40).
Deterjan bölümünde toz deterjan artıkları.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Nemli veya topaklanmış deterjan. ▪ Deterjan bölümü nemlidir ve bir başlatma geciktirmesi seçilmiştir. ▪ Suyun akma basıncı çok düşük. ▪ Su girişi kireçlenmiş. ▪ Kapak 1, sıvı deterjan için b konumuna yerleştirildi. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Deterjanı kuru ortamda saklayın. ▶ Doldurmadan önce, deterjan bölümünü silerek kurutun. ▶ Su vanasını tamamen açın. ▶ Su beslemesini kontrol edin ve gerekirse filtre süzgecini temizleyin (bkz. sayfa 40). ▶ Kapağı 1, b pozisyonundan yukarı doğru çekiniz ve a pozisyonuna yerleştiriniz (bkz. sayfa 28).
		
Program bitiminden sonra çamaşır hâlâ kuru - hata mesajı yok.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Demo modu açılmış. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Demo modunu kapatın (bkz. sayfa 36).

Sorun	Olası neden	Giderilmesi
Gösterilen EcoManagement tüketim değerleri çok yüksek.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Programa, yüklemeye, ek fonksiyonlara ve kullanıcı ayarlarına bağlı olarak ilgili değerler değişebilir. ▪ Sistem kaynaklı dalgalanmaların oluşmaması sağlanamaz. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Kullanıcı ayarlarını ve ek fonksiyonları dikkate alın.
Program, gösterilenden çok daha uzun sürüyor.	<p>Verilen program süreleri, referans değerlerdir. Süre, aşağıdaki faktörler nedeniyle uzayabilir:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Giriş suyu çok soğuk. Isıtma işlemi uzatılır. ▪ Deterjan miktarı çok yüksek. ▪ Ara sıkmada çok büyük dengesizlik. ▪ Gelen su debisi düşük. ▪ Tahliye sisteminde veya yabancı madde kapanında lifler veya birikintiler var. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ «Tüketim değerleri» bölümündeki diğer bilgileri de dikkate alın (bkz. sayfa 53). ▶ Hiçbir önlem gerekli değildir. ▶ Bir sonraki yıkama işleminde deterjan miktarını azaltın. ▶ Deterjan miktarını su sertliğine göre ayarlayın (bkz. sayfa 29). ▶ A5 arıza mesajındaki giderme önerilerine uyun (bkz. sayfa 44). ▶ Hiçbir önlem gerekli değildir. ▶ A2 arıza mesajındaki giderme önerilerine uyun (bkz. sayfa 44).
Dolum seviyesi göstergesi, hazne boş olduğu halde haznenin dolu olduğunu gösteriyor.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Sistem kirlenmiş. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ OptiDos çekmecesini manuel olarak temizleyin (bkz. sayfa 37).

14.3 Tatmin etmeyen yıkama sonuçları

Sonuç	Olası neden	Giderilmesi
Çamaşırlar üzerinde beyaz kalıntılar	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Deterjanın zor eriyen bileşenleri, yoğun durulamaya rağmen çamaşırlar üzerinde kalabilir. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Çamaşırları çirpin veya fırçalayın. ▶ Çamaşırı az miktarda deterjanla yeniden yıkayın. ▶ Zeolit içermeyen sıvı deterjan kullanın. ▶ Tekstil programı olarak «Siyah çamaşır» seçin.

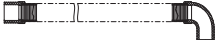
Sonuç	Olası neden	Giderilmesi
Çamaşırlar üzerinde gri kalıntılar (OptiDos ile)	<ul style="list-style-type: none"> Yağ ve kir parçalarından kalan kalıntılar. Sabun veya yağ bitleri 	<ul style="list-style-type: none"> Girilen dozlama miktarının, deterjan ambalajı üzerinde 4–5 kg çamaşır için belirtilen dozlama miktarına uygun olup olmadığını (bkz. sayfa 19) kontrol edin. Gerekirse dozlama miktarını ayarlayın. Deterjan miktarını su sertliğine göre ayarlayın (bkz. sayfa 29).
	<ul style="list-style-type: none"> Eğer arıza yeniden görünürse: 	<ul style="list-style-type: none"> Dozlama miktarını arttırın (bkz. sayfa 19).
	<ul style="list-style-type: none"> Çamaşır tamburu aşırı doldurulmuş. 	<ul style="list-style-type: none"> Çamaşır tamburuna daha az çamaşır yerleştirin (bkz. sayfa 17).
Çamaşırlar üzerinde gri kalıntılar (OptiDos olmadan)	<ul style="list-style-type: none"> Yağ ve kir parçalarından kalan kalıntılar. Sabun veya yağ bitleri 	<ul style="list-style-type: none"> Deterjan miktarını arttırın. Yüksek etkili deterjan kullanın. Deterjan miktarını su sertliğine ve çamaşırların kirlilik derecesine göre ayarlayın (bkz. sayfa 29).
	<ul style="list-style-type: none"> Çamaşır tamburu aşırı doldurulmuş. 	<ul style="list-style-type: none"> Çamaşır tamburuna daha az çamaşır yerleştirin (bkz. sayfa 17).
Sert çamaşır	<ul style="list-style-type: none"> Suyun çok yumuşak olması nedeniyle kötü yıkama etkisi (15 °fH altında) 	<ul style="list-style-type: none"> Kullanıcı ayarı olarak «Yumuşak su» seçin (bkz. sayfa 34).
Renkliler için deterjan ile elde edilen yıkama sonucu yetersiz (OptiDos ile)	<ul style="list-style-type: none"> Kullanılan deterjanda çamaşır suyu yok. 	<ul style="list-style-type: none"> OptiDos çekmecesini kullanmayın. OptiDos çekmecesine çamaşır suyu içeren deterjan doldurulmamalıdır! Deterjan çekmecesini açın. Çamaşır suyu içeren deterjan kullanın (bkz. sayfa 28).
	<ul style="list-style-type: none"> Çamaşırlar normalden çok daha kirli. 	<ul style="list-style-type: none"> Daha yoğun bir program, örn.  kirlenme derecesi olarak «Çok kirli» seçin. 
Renkliler için deterjan ile elde edilen yıkama sonucu yetersiz (OptiDos olmadan)	<ul style="list-style-type: none"> Kullanılan deterjanda çamaşır suyu yok. 	<ul style="list-style-type: none"> Çamaşır suyu içeren deterjan kullanın (bkz. sayfa 28).
	<ul style="list-style-type: none"> Çamaşırlar normalden çok daha kirli. 	<ul style="list-style-type: none"> Daha yoğun bir program, örn.  kirlenme derecesi olarak «Çok kirli» seçin. 
Sıvı deterjanla yıkama sonucu yeterli değil	<ul style="list-style-type: none"> Sıvı deterjanlar beyazlatıcı içermez. 	<ul style="list-style-type: none"> Çamaşır suyu (beyazlatıcı) içeren deterjan kullanın (bkz. sayfa 28).

Sonuç	Olası neden	Giderilmesi
Sabun deterjan kullanıldığında, çamaşırlar üzerinde birikintiler.	<ul style="list-style-type: none"> Su sertliği çok yüksek. 	<ul style="list-style-type: none"> Sabun deterjan sadece, 25 °fH'in altındaki bir su sertliğinde kullanılmalıdır (bkz. sayfa 29).
Durulama kalitesi yetersiz (OptiDos ile)	<ul style="list-style-type: none"> Fazla deterjan kullanılmış. Çok yumuşak su (15 °fH'nin altında) 	<ul style="list-style-type: none"> Deterjan miktarını su sertliğine göre ayarlayın (bkz. sayfa 19). Kullanıcı ayarı olarak «Yumuşak su» seçin (bkz. sayfa 34).
Durulama kalitesi yetersiz (OptiDos olmadan)	<ul style="list-style-type: none"> Fazla deterjan kullanılmış. Çok yumuşak su (15 °fH'nin altında) 	<ul style="list-style-type: none"> Deterjan miktarını su sertliğine ve kirlenme derecesine göre ayarlayın (bkz. sayfa 19). Kullanıcı ayarı olarak «Yumuşak su» seçin (bkz. sayfa 34).
Leke oluşumu	<ul style="list-style-type: none"> Pas lekeleri Kimyasal etki Saç bakımı ürünü, kozmetik ürünü veya bitki artıkları, yıkama kostiği ile birlikte lekeler yol açabilen kimyasal tepkimeleri tetikleyebilirler. 	<ul style="list-style-type: none"> Giyeceklerin ceplerini fırçalayın. Metal parçası içeren giyecekleri ayrı yıkayın.
Rengi bozulmuş çamaşırlar	<ul style="list-style-type: none"> Renk atan tekstil ürünleri de birlikte yıkanmıştır. Renk atan nesnelere de birlikte yıkanmıştır. 	<ul style="list-style-type: none"> Renkli ve beyaz çamaşırları ayrı yıkayın. Bakım etiketini dikkate alın. Giyeceklerin ceplerini boşaltın.
Yarık/delik oluşumu	<ul style="list-style-type: none"> Açık fermuarlı veya kopçalı çamaşırlar da birlikte yıkanmıştır. Deterjanın kimyasal etkisi, tekstil kalitesi Çamaşır tamburu yabancı maddeler nedeniyle hasar görmüş (örn. çivi, ataç vs.) 	<ul style="list-style-type: none"> Fermuarları veya kopçaları yıkamadan önce kapatın. Hassas çamaşırları bir çamaşır yıkama torbası veya yastık kılıfı içinde yıkayın. Cepleri içten dışa çevirin. Giyeceklerin ceplerini boşaltın. Deterjanı doğrudan çamaşırların üzerine dökmeyin. Çamaşır tamburunu, yabancı madde ve hasar yönünden inceleyin. Yabancı maddeleri çıkarın. Çamaşır tamburu hasarlı ise, yetkili servisi telefonla arayın.

Sonuç	Olası neden	Giderilmesi
Lif aşınması	<ul style="list-style-type: none"> Aşırı doldurulmuş çamaşır tamburu Yıkama sırasında mekanik aşınma. Düğüm oluşumu (Piling) 	<ul style="list-style-type: none"> Çamaşır tamburuna daha az çamaşır yerleştirin (bkz. sayfa 17). «Korumalı» ek fonksiyonunu seçin. Yıkama işleminden önce çamaşıruları ters çevirin.

15 Yedek parçalar

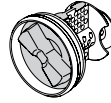
Sipariş verirken lütfen model tanımını, model numarasını ve tipi belirtin (bkz. sayfa 2).



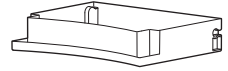
Tahliye hortumu
1,5 m/4,0 m



Acil durum kilit
açma düzeni için
açacak



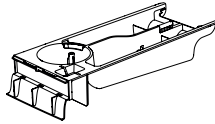
Yabancı madde
kapanı



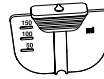
Tahliye haznesi



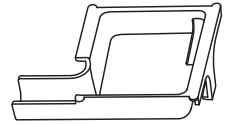
Pipet



Deterjan
çekmecesii



Sıvı deterjan
kapağı



Deterjan
çekmecesii takma
parçası

16 Teknik bilgiler

Ebatlar

Yükseklik	85 cm
Genişlik	59,5 cm
Derinlik	62,5 cm
Ağırlık	71 kg
Pompa basma yüksekliği	1,2 m
Kapasite	8 kg kuru çamaşır

Atık su bağlantısı

Su giriş hattı	Soğuk su G ³ / ₄ "
Su giriş hattında izin verilen basınç:	0,1–0,6 MPa (1–6 bar)
Tahliye pompası maks. basma yüksekliği	1,2 m

Sıkma devri


400, 600, 800, 1000, 1200, 1400, 1600 dev/dak

Elektrik bağlantısı

Elektrik bağlantısını tip etiketinde (bkz. sayfa 62) bulabilirsiniz.

16.1 Test kuruluşları için bilgiler

EN 60456 uyarınca standart programlar seçin:

Program	Kapasite	
Standart program 60 °C	8 kg veya 4 kg	▶  tuşuna dokununuz.
Standart program 40 °C	4 kg	▶  tuşuna dokununuz.
		▶  tuşuna dokununuz.

16.2 En verimli programlar

Normal derecede kirlenmiş çamaşırlar için 60 °C veya 40 °C'de.

Enerjiden tasarruf etmek amacıyla, bu programlardaki gerçek su sıcaklığı, gösterilen program sıcaklığının altındadır. Buna rağmen daha uzun olan yıkama süresi sayesinde çok iyi bir yıkama performansı elde edilir.

Program	Kapasite kg	Program süresi saat/dak. ²	Su l	Enerji kWh	Kalan nem %
Pamuklular 60 °C ¹	8	4h10, 4h20	55	0,69	44
	4	4h05, 4h15	36	0,52	44
Pamuklular 40 °C ¹	4	4h05, 4h15	36	0,48	44

¹ ▶ Standart programı seçin (bkz. sayfa 52).

² Daha uzun olan program süresi, 230V~ 50 Hz, 10 A bağlantısı için geçerlidir.

16.3 Tüketim değerleri

Verilen tüketim verileri ve program süreleri, referans değerlerdir. Bu değerler, maksimum dolun miktarı ile ilişkilidir ve değişebilirler, örn. havlularda, besleme suyu çok olduğunda, seçilen kirlenme derecesinde ve daha düşük dolun miktarlarında. Gösterilen geri kalan süre ve saat, program sonunda kendiliğinden uyarlanır.

Kaynatmalık ve renkli çamaşır için programlar

Program	Yükleme kg	Devir sayısı dev/dak ¹	Süre saat/dak ²	Su l	Enerji kWh
Kaynatmalık çamaşır 95 °C	1-8	1200	1st38, 2st15	75	2,2
Renkli çamaşır 60 °C	1-8	1200	1st15, 1st32	65	1,3
Renkli çamaşır 40 °C	1-8	1200	1st05, 1st14	70	0,8
Renkli çamaşır 30 °C	1-8	1200	1st02, 1st05	70	0,5
Renkli çamaşır 20 °C	1-8	1200	0st59, 1st00	70	0,3

¹ Fabrika ayarı

² Daha uzun olan program süresi, 230 V ~50 Hz, 10 A bağlantısı için geçerlidir.

Ekstra programlar

Program	Yükleme kg	Devir sayısı dev/dak ¹	Süre Saat/dak	Su l	Enerji kWh
Buharlı düzleştirme	1-1,5	0	0h23	1	0,1
Emprenyeleme 20 °C	1-3	800	0h28	12	0,2
Cihaz hijyeni	0	0	0h30	9	0,7

¹ Fabrika ayarı

Tekstil programları

Program	Yükleme kg/prç.	Devir sayısı dev/dak ¹	Süre Saat/dak	Su l	Enerji kWh
Yün 30 °C	1-2,5	800	0h48	52	0,3
Elde yıkama 20 °C	1-2	600	0h45	58	0,2
Gömlekler 40 °C	maks. 7 prç.	1000	1h23	33	0,4
Kuş tüyü 40 °C	1 prç., maks. 2 kg	800	1h25	40	0,5
Outdoor 40 °C	3	1000	1h05	40	0,4
İpek 30 °C	1,5	400	0h48	52	0,3
Tüller 30 °C	2	Durulama stop	1h00	45	0,4
Bebek çamaşır 60 °C	5	1200	1h50	120	1,6

Program	Yükleme kg/prç.	Devir sayısı dev/dak ¹	Süre Saat/dak	Su l	Enerji kWh
Kot pantolonlar 40 °C	4	1200	1h16	55	0,5
FirstWash 20 °C	2	1000	0h15	25	0,1
Siyah çamaşır 40 °C	4	1200	1h20	85	0,5

¹ Fabrika ayarı

16.4 Ürün veri sayfası

AB Direktifi No. 1061/2010 uyarınca

Marka	-	V-ZUG Ltd
Tip etiketindeki ilk haneler, model tanım numarasını gösterir.	-	11023
Tamamen doldurulduğunda, pamuklu çamaşırlar için anma kapasitesi	kg	8
Enerji verim sınıfı	-	A+++
Enerji tüketimi x kWh/yıl ¹	kWh/yıl	132
Standart programın enerji tüketimi «Pamuklular 60 °C», tam dolumda	kWh	0,69
Standart programın enerji tüketimi «Pamuklular 60 °C», kısmi dolumda	kWh	0,52
Standart programın enerji tüketimi «Pamuklular 40 °C», kısmi dolumda	kWh	0,48
Kapalı durumda güç tüketimi	W	0,15
Kapatılmamış durumda güç tüketimi	W	-
Su tüketimi: x l/yıl ²	l/yıl	9900
Sıkma verimlilik sınıfı X, G (en düşük verim) ile A (en yüksek verim) arasındaki bir skalada belirtilir	-	A
Maksimum sıkma devir sayısı	Dev/dak	1600
Kalan nem	%	44
Standart pamuklu programları ³	☐.:	Pamuklu 60 °C Pamuklu 40 °C
Standart programın süresi «Pamuklular 60 °C», tam dolumda	dak	250
Elektrik bağlantısı 230V 1N 10A	dak	260
Standart programın süresi «Pamuklular 60 °C», kısmi dolumda	dak	245
Elektrik bağlantısı 230V 1N 10A	dak	255
Standart programın süresi «Pamuklular 40 °C», kısmi dolumda	dak	245
Elektrik bağlantısı 230V 1N 10A	dak	255

AB Direktifi No. 1061/2010 uyarınca

Kapalı olmayan durumun süresi	dak	-
Yıkama sırasında gürültü emisyonu ⁴	dB (A)	48
Sıkma sırasında gürültü emisyonu ⁵	dB (A)	72

1 Enerji tüketimi x kWh/yıl, pamuklu programı 60 °C ve 40 °C için, tam dolum ve kısmi dolum ve düşük güç tüketimli işletme türlerinde tüketimde 220 standart yıkama çevrimi temelinde. Gerçek enerji tüketimi cihazın kullanım şekline bağlıdır.

2 Su tüketimi x l/yıl, 220 standart yıkama çevrimi temelinde, 60 °C ve 40 °C'lik pamuklu programı için tam ve kısmi dolumdur. Gerçek enerji tüketimi cihazın kullanım şekline bağlıdır.

3 Etiket ve veri föyü üzerinde belirtilen standart pamuklu programları. Bu programlar, normal kirlilikteki çamaşırların yıkanması için uygundur ve kombine enerji ve su tüketimi bakımından en verimli olanıdır.

4 «Pamuklu 60 °C» standart programında, tam dolumda yıkama sırasındaki gürültü emisyonu.

5 «Pamuklu 60 °C» standart programında, tam dolumda sıkma sırasındaki gürültü emisyonu.

16.5 VAS Vibration Absorbing System

Cihaz kumandası, sıkmaya başlarken büyük bir dengesizlik tespit ettiğinde sıkma işlemi bir veya birkaç defa kesilir. Cihaz bu durumda çamaşırları çamaşır tamburu içerisinde daha iyi dağıtmaya çalışır.

Çamaşır tamburu sıkma sırasında, içi boş kanatçıklara gerekli su miktarı doldurularak tüm devirlerde gerektiğinde etkin olarak dengelenir. Bu sayede çamaşırlar korunur ve üzerindeki sular ideal şekilde arındırılır.

16.6 Tasarruf otomatiği

Bir program çalıştırıldığında ilk dakikalarda cihaz kontrol ünitesi tarafından doldurulan çamaşırların türü ve miktarı saptanır.

Su miktarı ayarı, gerçekten sadece ihtiyaç duyulan miktarda su harcanması için doldurulan çamaşırlara göre optimize edilir.

16.7 EcoStandby

Gereksiz enerji tüketimini önlemek için, cihaz «EcoStandby» tasarruf otomatiği ile donatılmıştır.

Program bittikten birkaç dakika sonra tüm göstergeler söner. Elektrik tüketimi, mutlak bir minimuma düşürülür. Güvenlik fonksiyonları ise halen etkin olarak kalır.

17 Yıkama ile ilgili ipuçları**17.1 Enerji ve su tasarrufu**

- İlgili programların maksimum dolum miktarlarından mümkün olduğunca yararlanın.
- Sadece oldukça kirlili çamaşır veya inatçı lekeler için «Ön yıkama» veya «Yumuşatma» fonksiyonlarını seçin.
- Hafif kirlenmiş lekesiz çamaşırlar için «20 °C» ana yıkama programını veya «Sprint» ek fonksiyonunu seçin.
- Program süresi veya yüksek yıkama sıcaklıklarının mikrop öldürücü etkisi bir rol oynamıyorsa, «Eko» ek fonksiyonunu seçin.
- Başlatma geciktirmesi ile yıkama işlemi yapılıyor veya yüksek yıkama sıcaklıklarının mikrop öldürücü etkisi bir rol oynamıyorsa, "OptiTime" ek işlevini seçin.

Sıkma devri

Takip eden kurutma işleminin enerji tüketiminde belirleyici olan ayarlanmış olan sıkma devridir. Ayarlanmış devir sayısı ne kadar yüksek olursa, program bitiminde çamaşırlardaki kalan nem de o kadar düşük olur.

Dev/dak	1600	1400	1200	1000	800	600	400
Kalan nem (Pamuklu)	~%44	~%47	~%52	~%60	~%70	~%90	~%110

Otomatik açılan kapak

Cihazı, otomatik açılır kapı devredeyken çalıştırın. Cihaz kapağı açıldıktan sonra, cihaz hemen mümkün olan en düşük bekleme modu ('stand-by') tüketimi durumuna geçer.

17.2 Hasarların önlenmesi

- Tekstil ürünlerinin etiketlerinde belirtilen bakım simgelerini dikkate alın.
- Deterjandan ideal sonuç alınabilmesi için yıkama sıcaklığının, deterjan için tavsiye edilen sıcaklık aralığına uygun olmasına dikkat edin.
- Renkli ve beyaz çamaşırları birlikte yıkamayın.
- Giyeceklerin ceplerini boşaltın ve dışa çevirin. Yabancı maddeleri (madeni para, çivi, ataç vs.) çıkartın.
- Metal sanayisinde kullanılan iş elbiselerinin ceplerini fırçalayın. Metal talaşları, çamaşıra hasar verir ve pas lekelerine yol açar.
- Fermuarları, erkek ve dişi kopçaları kapatın. Bunlar, çamaşıra ve tambura hasar verebilir.
- Yatak kılıflarının ve yastıkların ağzını kapatın, açılmayan yumak oluşmasını engellemek için, kumaş kemerleri ve önlük bağlarını bağlayın.
- Daha küçük çamaşırları (örn. naylon çoraplar, kemerler) veya fermuarlı ve erkek kopçalı olanları bir çamaşır yıkama torbası veya yastık kılıfı içinde yıkayın.
- Özel lekeleri, yıkama işleminden önce ilgili maddelerle temizleyin.
- Çok aşırı kirlenmiş yerlere (yakalara, manşetlere vs.) önceden sabun, özel deterjan veya kola tatbik edin.
- Üzerinde çok kıl bulunan köpek ve at örtüleri gibi tekstil ürünlerini, yıkamadan önce iyice fırçalayın.

18 Bertaraf

18.1 Ambalaj



Çocuklar hiçbir surette ambalaj malzemesi ile oynamamalıdır, çünkü yaralanma ve boğulma tehlikesi söz konusudur. Ambalaj malzemesini güvenli şekilde saklayın veya çevreye zarar vermeyecek şekilde bertaraf edin.


18.2 Güvenlik

Cihazı başkaları tarafından kullanılamaz konuma getirin ki, usulüne uygun olmayan kullanım sonucu kazalar (örn. oynayan çocuklar sonucu) önlensin:

- ▶ Cihazı elektrik şebekesinden ayırın. Bu işlem sabit olarak monte edilmiş cihazlarda ruhsatlı bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır. Ardından şebeke kablosunu keserek cihazdan ayırın.
- ▶ Kapı kilidini çıkarın veya kullanılamaz hale getirin.

18.3 Bertaraf



-  "Üzeri çizilmiş çöp tenekesi" simgesi, eski elektrikli ve elektronik cihazların ayrı ayrı bertaraf edilmesini gerektirir (WEEE). Bu tür cihazlar, tehlikeli ve çevreye zararlı maddeler içerebilir.
- Bu cihazlar, ayrıca belirtilmiş ve elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için öngörölmüş toplama noktalarına verilerek bertaraf edilmelidir ve ayrılmamış ev çöpüne atılmamalıdır. Bu sayede, kaynakların ve çevrenin korunmasına katkıda bulunmuş olursunuz.
- Daha fazla bilgi için yerel resmi kurumlara başvurun.

19 Alfabetik dizin

A		
Acil durum kilit açma düzeni için açacak	51	
Acil kilit açma düzeni	8	
Akar böc. Stop	15	
Alerji		
Akar böc. Stop	15	
Aquaplus	15	
Arttırma/Azaltma	33	
Arızalar	44	
Arka plan resmi	32	
B		
Bağlantı parçası	9	
Çıkarma	38	
Temizleme	39	
Başlatma geciktirmesi	14	
Açma	34	
Bebek çamaşırı		
Tekstil programları	13	
Bertaraf	57	
Boşaltma vanası	9	
Boyama	29	
Buharlı düzleştirme		
Ekstra programlar	14	
C		
Cihaz hijyeni	14	
Cihaz kapağı	8	
Cihaz kapağını açın		
Otomatik	33	
Cihazın bertaraf edilmesi	57	
Cilt koruyucu	15	
Açma	33	
Çocuk kilidi		
Açma	34	
D		
Demo modu	35	
Deterjan bölmeleri	28	
Deterjan çekmecesi	8, 51	
Çıkarma	40	
Temizleme	40	
Deterjan çekmecesi takma parçası	51	
Deterjan doldurma	19	
Dış mekan giyimi		
Outdoor	13	
Dil	32	
Dolum seviyesi	12	
E		
EcoManagement	16	
Açma	34	
EcoStandby	55	
Ek fonksiyonlar	14	
Ekstra programlar	14	
Tüketim değerleri	53	
Elektrik kesintisi	43	
Enerji tasarruflulu yıkama		
Başlatma geciktirmesi	14	
Enerji tasarrufu	55	
Eco	14	
EcoManagement	16	
OptiTime	14	
F		
Fabrika ayarları	35	
Favoriler		
Başlatma	31	
Değiştir	30	
Sil	31	
Tanımlama	30	
G		
Garanti uzatma	62	
Geçerlilik kapsamı	2	
Gömlekler		
Tekstil programları	13	
Güvenlik uyarıları		
Genel	5	
H		
Hassas ciltler		
Cilt koruyucu	15	
Havadar tekstil ürünleri		
Outdoor	13	
Hazne	9, 11	
Boşaltma	37	
Dolum seviyesi	12	
Madde doldurma	19	
Madde tanımlama	18	
Seçme	20	
Hızlı yıkama		
Ayrı durulama	15	
Ayrı sıkma	15	
Sprint	15	
Hijyen bilgisi	34	
I		
İslatma		
Ekstra programlar	14	
İlk işleme alma	8	
İpek		
Tekstil programları	13	

K		P	
Kaynatmalık çamaşır programı	12	Parlaklık	32
Tüketim değerleri	53	Perdeler	
Keten tekstil ürünleri		Tüller	13
Kaynatmalık çamaşır programı	12	Pipet	51
Kırıksıklık giderme		Program	
Buharlı düzleştirme	14, 15	Başlatma	20
Kırıksıklıkları azaltma		R	
Buharlı düzleştirme	15	Renkli çamaşır	
Buharlı yumuşatma	14	Renkli çamaşır programları	12
Kilit açma düzeni	9	Tekstil programları	13
Kirlenme derecesi	15	Renkli çamaşır programı	
Arttırma/Azaltma	33	Tüketim değerleri	53
Kokuları azaltma		Renkli çamaşır programları	12
Cihaz hijyeni	14	S	
Hijyen bilgisi	34	Saat	33
Korumalı yıkama		Seçme asistanı	11, 18
Bebek çamaşırı	13	Semboller	5
Elde yıkama	13	Seri numarası	8
İpek	13	Seri numarası (SN)	62
Korumalı	14	Servis ve destek	62
Yün	13	Sıkma devri	15
Kot pantolonlar		Arttırma/Azaltma	33
Tekstil programları	13	Sıvı deterjan	28
Koyu renkli çamaşırılar		Sıvı deterjan kapağı	8, 51
Tekstil programları	13	Siyah çamaşır	
Köpüklenmeyi azaltma		Tekstil programları	13
Yumuşak su	34	SN	8
Kuş tüyü		Sorunlar	44
Tekstil programları	13	Spor giyim	
M		Outdoor	13
Model numarası	2	Sprint	15
Model tanımı	2	Sprint programı	15
Modüler deterjan		Standart program	14
Açma	34	Su sertliği	29
Başlatma	30	T	
Organik yıkama	16	Tahliye haznesi	8, 51
Sabunla yıkama	16	Tahliye hortumu	51
N		Tambur aydınlatması	16
Notlar	61	Tarih	33
O		Tasarruf otomatiği	55
OptiDos çekmecesi		Teknik sorular	62
Çıkarma	38	Tekstil programları	13
İçeri itme	40	Başlatma	20
Manuel temizleme	37	Tüketim değerleri	53
Otomatik temizleme	36	Temizleme programı	11
OptiTime	14	Temizlik	
Açma	34	OptiDos çekmecesi (manuel)	37
Outdoor	13	OptiDos çekmecesi (otomatik)	36
Ön yıkama	14	Tip	2
		Tip etiketi	8, 62

Tişörtler	
Renkli amaşır programları	12
Toz deterjan	28
Tuş sesi.....	32
Tüller	
Tekstil programları.....	13

V

VAS Vibration Absorbing System	55
Verimli yıkama	
Standart programlar	14
V-ZUG-Home.....	31

Y

Yabancı madde kaparı.....	8, 51
Yaz/Kiř saati	33
Yedek parçalar	51
Yeni tekstil ürünleri	
FirstWash.....	13
Yıkama yoğunluğu	
Aquaplus	15
Yumuşatıcı doldurma	19
Yumuşatma	15
Yünlü tekstil ürünleri	
Yün	13

21 Servis ve destek



«Arızaların giderilmesi» bölümünde, cihaz çalışırken oluşabilecek önemsiz arızaları nasıl gidereceğinize yönelik ipuçları verilmiştir. Servis teknisyenine başvurmadan önce bu adımları uygulamayı deneyebilir ve böylece maliyet tasarrufu sağlayabilirsiniz.

V-ZUG garanti bilgilerini www.vzug.com →Servis

→Garanti bilgileri altında bulabilirsiniz. Lütfen bu bilgileri dikkatlice okuyun.

Lütfen cihazınızın kaydını zaman kaybetmeden www.vzug.com →Servis

→Garanti kaydı bölümünden gerçekleştirin. Böylece cihazın garanti süresi içinde oluşabilecek bir arıza durumunda en iyi desteği alacağınızdan emin olabilirsiniz. Kayıt işlemi için seri numarasına (SN) ve cihaz tanımına ihtiyacınız olacaktır. Bu bilgileri cihazınızın tip etiketinde bulabilirsiniz.

Cihaz bilgilerim:

SN: _____ Cihaz: _____

V-ZUG ile iletişime geçmeden önce lütfen bu cihaz bilgilerinizi her zaman hazır bulundurun. Teşekkür ederiz.

Tip etiketi

- ▶ Tahliye haznesinin kapağını açın.
 - Tip etiketi, yabancı madde kapağının sol yanında bulunur.



SN, şu şekilde de çağrılabilir:

- ▶ Dokunmatik ekranda «Ayarlar – SN 11023 000123» görünene kadar tuşa **▶▶** basın.

Servis başvurusu

www.vzug.com→Servis→Servis numarası bölümünde size en yakın V-ZUG servis merkezinin telefon numarasını bulabilirsiniz.



Teknik sorular, aksesuarlar, garanti uzatma

V-ZUG, cihazın teknik özellikleri ve genel kullanımı ile ilgili sorularınızın yanıtlanması, aksesuar ve yedek parça siparişlerinizin alınması veya daha kapsamlı servis sözleşmeleri ile ilgili bilgi sunulması konularında size memnuniyetle yardımcı olacaktır.



Kısa kılavuz

Lütfen önce kullanma kılavuzundaki güvenlik uyarılarını okuyun.


Programı başlatma, OptiDos olmadan

- ▶ Cihazı çalıştırın ve su vanasını açın.
- ▶  tuşuna basın. Cihazın kapağı açılır.
- ▶ Çamaşır doldurun.
- ▶ Deterjan çekmecesine deterjan doldurun.
- ▶ Programı ve gerekirse ek fonksiyonları seçin.
- ▶  tuşuna basın. Program başlar.

Programı başlatma, OptiDos ile

- ▶ Cihazı çalıştırın ve su vanasını açın.
- ▶  tuşuna basın. Cihazın kapağı açılır.
- ▶ Çamaşır doldurun.
- ▶ Kullanıcı ayarlarında OptiDos'u etkinleştirin.
- ▶ Deterjanı/yumuşatıcıyı tanımlayın.
- ▶ Dozlama miktarını girin.
- ▶ Deterjanı/yumuşatıcıyı OptiDos çekmecesine doldurun.
- ▶ Programı seçin.
- ▶ Hazneyi seçin.
- ▶ Gerekirse ek fonksiyonlar seçin.
- ▶  tuşuna basın. Program başlar.

Program sona erdiğinde

- ▶  tuşuna basın ve çamaşırları çıkartın.
- ▶ Deterjan bölmelerini temizleyin.
- ▶ Cihaz kapağını aralık bırakın, tamamen kapatmayın.

Bu cihaz T.C. Çevre ve Orman Bakanlığının EEE Yönetmeliğine uygundur.
Bu cihazın teknik ömrü en az 10 yıldır.

İthalatçı Firma:

Hack Endüstriyel Temsilcilik Ltd. Şti.

Mersis No: 0310052364800013

Tekstilkent Koza Plaza

A Blok Kat: 11 No: 40

34235 Esenler - İstanbul

Telefon: 0212 438 20 22

Faks: 0212 438 22 26

www.hack.com.tr

Üretici firma:

HACK MÜŞTERİ DESTEK

444 24 93



1058722-R03

V-ZUG Ltd, Industriestrasse 66, CH-6302 Zug
info@vzug.com, www.vzug.com

